BON DIA Aruba

Dialuna 11 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Awe ta apertura oficial di periodo di Carnaval 60!



ORANJESTAD -- Awe dia 11 di luna 11, pa 11:11:11 di mainta, ta apertura oficial di e periodo di Carnaval 60. Esaki ta tuma luga awe mainta pa invitadonan na Cas di Cultura y awe nochi pa 8'or di anochi lo bay tin un celebracion pa publico en general na Sand Bar.

Lesa pagina A6

Xander Bogaerts a haya su Walk of Star na Paseo Herencia



PALM BEACH -- Diabierna atardi, Xander Bogaerts a ricibi un reconocimento special na Aruba dor di haya e prome 'Walk of Star' na Paseo Herencia.

Pagina A2

MAMBO nunca a kere den 21 di November



ORANJESTAD – Pa loke ta trata fecha pa termina e proyecto di Caya Grandi, su avance y plan di promocion, sra. Audrey Lacle-Croes di MAMBO ta remarca cu desde un principio nan no a kere den 21 di November.

Pagina A3

Mas cu 20 container di klapchi lo yega Aruba fin di november



ORANJESTAD - Experto den explosivo na DOW a splica un tiki riba e maneho di klapchi pa fin di aña 2013. Ya caba fin di aña t'ey y mita di aña ya e comision a cuminsa cu proceduranan pa atende e asunto di maneho di klapchi.

Pagina A4

Tiramento ta laga dos morto y 22 herido



Texas, MERCA- Dos persona a muri y 22 a resulta herida durante un tiramento cual a sosode den un vivienda particular na Houston.

Pagina A23

Mas cu 20 container di klapchi lo yega Aruba



PALM BEACH - Ya caba fin di aña t'ey y mita di aña ya e comision a cuminsa cu proceduranan pa atende e asunto di maneho di klapchi. Y awe tin confirma cu lo bay tin mas di 20 container yegando Aruba!

Pagina A4

BON DIA Aruba

Xander Bogaerts a haya su Walk of Star na Paseo Herencia

PALM BEACH -- Xander Bogaerts a ricibi su prome reconocimento na Aruba dor di haya e prome 'Walk of Star' na Paseo Herencia. Diabierna atardi tabata un locura total na Paseo Herencia ora cu bou proteccion poli-





cial, e astro Arubano di baseball esta Xander Bogaerts a yega Paseo Herencia. Ricibi, pa un multitud grandisimo consisti di e mayoria organisacion di baseball na Aruba como tambe turistanan procedente di Boston, Xander a bin devela su 'Walk of Star'.

Presente tambe na e ocasion aki nos por mira Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle como tambe Minister di Asuntonan Social y Labor, Drs. Paul Croes. Prome cu e evento tur organisacion di baseball cu e hungadonan den e edad di 5-6 y 7-8 aña a haya oportunidad unico di saca potret cu Xander.



Mas cu claro, a laga Xander firma algun bala, pechi, uniform como recuerdo.



Despues a sigui cu e parti pa e publico cu a culmina den e desvela di e 'Walk of Star'. Sigur di aki banda mester felicita Gerente General di Paseo Herencia, Sra. Valerie Pietersz-Camacho como tambe Sra. Candy Rasmijn, Gerente di Mercadeo pa e bunita iniciativa pa a reconoce e gran labor deportivo di nos World Champion den Mayor League Baseball, Xander Bogaerts!❏

Un tremendo presentacion y demostracion durante 'Sabor Aruba'



ORANJESTAD -- Diasabra nochi tabatin e di tres festival anual di cuminda y biña 'Sabor Aruba' organisa na Renaissance Market Place pa nos chef internacional Antonio "Joselito" Albertsz. El a invita su amigonan colega chef di exterior pa bin comparti e momento tan special aki cun'e na Aruba.

Minister Otmar Oduber a bishita e festival aki pa mustra su sosten na nos chef Arubiano internacional Joselito Albertsz. El a bisa cu unda Joselito bay e ta carga e bandera di Aruba na halto y recientemente Joselito tabata na un evento masha grandi di mes na Miami caminda Aruba su nomber un biaha mas a keda hopi na halto. Tambe a yama bon bini na e chefnan di exterior.

Joselito a bin Aruba specialmente pa e festival cu un pastry cu ta number 10 di mundo.

Chef Roberto Guerra di Cuba cu ta conoci mundialmente pa e caha chino ta haci su creacion y su creatividad caminda mundo henter ta wak con na Cuba ta haci un porco henter. El a haci e demostracion aki pa Minister Oduber por a experiencia e proceso aki.

Na final por a purba "Coecoei di Aruba". Esaki ta un Likeur cu tin e sabor di e indjannan di Aruba y ta wordo produci na Bonaire. E Likeur aki tin e fruta "Shimarucu" cu nos ta haya aki na Aruba. E festival tabata bon bishita y tabatin un tremendo ambiente cu entre otro musica y arte pa grandi y chikito.❏



MAMBO nunca a kere den 21 di November

ORANJESTAD – Pa loke ta trata fecha pa termina e proyecto di Caya Grandi, su avance y plan di promocion, sra. Audrey Lacle-Croes di MAMBO ta remarca cu desde un principio nan no a kere den 21 di November cu ta haci cu awor aki tampoco nan di MAMBO no ta enfoca mas cu tin mas negoshi y nan ta wak hopi mas hende ta circula", Lacle-Croes a bisa. E ta remarca cu un di e cambionan mas grandi a bin ta ora nan a habri Zandstraat y Columbusstraat ya cu esey tabatin e hendenan ey banda hopi choca y nan tabata haya hopi keho di hendenan banda





riba e fecha pa termina esaki. "Nos ta sigui nos rumbo, haci nos programanan y organisa tur sorto di evento pa logra haya hendenan pa bin Caya Grandi.
Nos ta logrando tambe, nos por bisa cu mayoria hende den Caya Grandi ta bisa di pariba.

PLAZA DANIEL LEO

"Tambe nos por bisa cu Plaza Daniel Leo, na e momento aki ta hopi mas decente, bo por cana miho, tin menos obstaculo, e ta mustra miho aunke e fonteinnan no ta spuit ainda pero nos por biba na e momentonan aki cu loke tin", Lacle-Croes a bisa.

COMPRONDE SITUACION

El a sigui bisa cu nan ta compronde e situacion di Dienst Openbare Werken (DOW) ya cu si nan mester bay hinca nan hendenan aden awor aki y algo bay fout, e culpa lo siguramente bay cay den nan scochi. "Kiermen nos ta compronde nan situacion pasobra desde un principio esaki tabata un tiki un polemica aunke poco hende a papia di dje pero si bo por a sinti "between the lines' bo por a sinti cu tabatin un polemica entre e contratista y DOW mes".

MAMBO TA CONTINUA

Nan di parti MAMBO ta continua cu nan festividadnan y ta invita tur hende pa bin Caya. E ta subraya pa niun hende no bisa cu no tin parkeerplaats, pasobra desde cu banco CMB a benta tur e luga patras abou, den Windstraat y Middenweg tin masha hopi luga di parkeer disponibel.

SIGURIDAD PA AUTO

Segun Lacle-Croes, e siguridad pa auto, tin personal di siguridad ta cana den diferente luga di parkeer pasobra mester tin un siguridad pa para nan auto ya cu esaki a keda comproba 'Dia de la Rasa," cu esaki ta hopi necesario. MAMBO ta boga y bringa pa esaki ta na su luga, ya cu bo no priminti e hendenan pa bin shop y no tin e trankilidad con nan ta bin haya esaki bek. "Kiermen esaki ta algo cu nos ta trahando duro riba dje y mi ta sigur cu nos no ta wordo laga na caya door di Cuerpo Policial ni e grupo special cu lo tin di siguridad pasobra esaki ta hopi importante pa nos, pero un centro comercial manera Caya Grandi bo no ta haya niun caminda.
Y e ambiente lo t'ey, pasobra e ambiente di Pasco ta cuminsa y termina te na ultimo dia 31 ora bo tira e pagara, eynan e ambiente den nos cultura ta", Lacle-Croes a termina bisando.❑

Gobierno a sinta na mesa cu sindicato ABV



ORANJESTAD -- Despues cu sindicato di trahadonan di hospital, Arubaanse Bond van werknemers in Verplegende Instellingen (ABV) a manda un peticion por escrito pa Prome minister pa sinta cun'e na mesa pa loke ta introduccion di un di 3 director na hospital.

Esaki a tuma luga diabierna ultimo unda a pidi hospital pa warda e minister nobo di salubridad publico sinta y investiga e situacion aki, prome cu tuma un decision definitivo.

APELACION

Segun, Eman nan a haci un apelacion riba e Hunta di Directiva pa warda e minister nobo bin pero sinembargo nan a mira cu cierto pasonan a wordo tuma, "no pa nombra ningun hende," Eman a bisa pero el a crea si un pensamento cerca ABV cu lo bay tin un nombramento cu lo wordo haci y esey a trece un inkietud.

HOSPITAL TA INDEPENDIENTE

"Awe nos por a confirma na e sindicatonan cu palabracionnan cu mi a haci cu representantenan cu Hunta di Directiva, for di cual dos ta miembro di corona cu na final ta dicidi pasobra hospital ta independiente, un apelacion a wordo haci riba nan pa laga e minister nobo haci un inventarisacion pa mira kico ta e miho siguiente paso pa hospital pa locual ta trata e directiva", Eman a bisa.

SENTIMENTO GOBIERNO

El a remarca cu e sentimento di gobierno ta, cu na final hospital ta tuma e decision y ta spera cu ta tene cuenta cu e deseo di e minister pero awe prome minister a confirma cu sindicatonan hunto cu e minister, cu nan lo puntra e miembronan di corona pa duna e minister e espacio pa den algun luna por yega na un inventarisacion di cua ta e miho direccion pa hospital bay y pa ningun decision wordo tuma na e momentonan aki prome cu e minister nobo haya e oportunidad pa haci su investigacion y hiba combersacion cu e partnernan.

DEN PASADO A PIDI TRES CABA

Eman ta remarca, cu e minister nobo no tin mester di informacion riba hospital ya cu el a traha eyden y biba eyden practicamente pero e mester di opinion si di partnernan, con nan ta mira si e directiva mester ta uno of tres, ya cu den pasado tabatin discusion si e mester bira tres y awor aki sinembargo tin discusion atrobe, si ta tres mes, e mester ta. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Mas cu 20 container di klapchi lo yega Aruba fin di november



ORANJESTAD - Experto den explosivo na DOW a splica un tiki riba e maneho di klapchi pa fin di aña 2013. Ya caba fin di aña t'ey y mita di aña ya e comision a cuminsa cu proceduranan pa atende e asunto di maneho di klapchi. Mucho cambio no tin segun Rubin Ponson. Ya caba tin mas di 20 container cu mester yega. E cantidad di klapchi cu tin ta mucho menos compara cu otro añanan. Hopi biaha ta purba di papia cu importadornan pa evita cu resta klapchi na gran cantidad.

RECORD

Segun Ponson, e comision a cuminsa cu e proceduranan pa regla tur loucual ta importacion y bendemento di klapchi. En todo caso mucho cambio lo no ta bay tin. Ya caba conoce e maneho cu tin riba tiramento y bendemento di klapchi. Pa DOW a keda straño e cantidad ta basta hopi atrobe.

E cantidad di importador mes ta un cantidad record di 17 importador. E containernan tambe basta container e aña aki atrobe, pues Ponson tin cu wak con ta bay sali for di esakinan pa fin di e aña aki atrobe. Hopi biaha ta purba di papia cu e importadornan pa minimalisa e cantidad cu ta wordo importa pa na final di aña lo tin un cantidad cu ta sobra un biaha mas. Pero ta keda semper na e importadornan kico of cuanto nan lo kier importa y segun Ponson, nan lo sa con nan benta, con nan ta haci nan benta riba klapchi.

POCO A RESTA

aña pasa tabata tin 16 container y por bisa cu casi tur cos a bay. Na final di 2012, tur cos a cana sumamente bon y ta keda anota riba ultimo aña pa conseha kico ta bon pa bende. E organisacion di DOW kier pa tur hende hunto controla e cantidad di klapchinan cu ta bin Aruba y pa evita cu ta resta klapchi durante e temporada final.

Si bay wak, tin un estadistica traha di e cantidadnan cu ta wordo importa y bende ya for di varios aña caba y e cantidad ta keda baha. Pa DOW tabata un aña hopi bon, mirando con e benta a bay, kico a sobra na klapchi, pero DOW ta keda semper na ultimo aña mik riba e ultimo aña pa wak kico por conseha pa bende atrobe. Semper DOW ta pidi of papia cu e importadornan pa corda wak cuanto nan ta importa, pa tur hunto por tin un cantidad atrobe manera e ultimo aña. E aña aki un biaha mas ta mira un cantidad grandi.

E cantidad cu ta wordo importa aña pasa tabata hopi tiki compara cu e aña anterior. Di un cantidad di 16 container tabata suficiente pa aña pasa y si mester duna un conseho pa e aña aki un biaha mas, e cantidad cu mester wordo importa, lo a keda riba e cantidad ey, mirando cu tur aña e benta ta cay un tiki y ta evita tambe cu e cantidad grandi ta sobra.

Awor aki DOW tin un cantidad wanta na Wela. Segun Ponson e cantidad ta minimal. Pa DOW esey ta e miho manera pa traha, pasobra e ta miho pa e importadornan y tambe pa DOW.

REGLANAN TA MESUN COS

E reglanan ta keda mesun cos cu aña pasa y control cu ta keda si ta keda haci na un manera eficiente segun Sr. Rubin Ponson. Ta haci e control necesario pa di e forma ey pa evita cu tin problemanan cu cualkier tipo di benta di e productonan, esta klapchinan ilegal. El a bisa cu tin cierto klapchinan cu por drenta Aruba y tin cierto cu no mag.

P'esey mes nan ta haci recomendacionnan pa e control sigui na un manera mucho mas efectivo.

Tin un maneho riba loucual ta bendemento, importacion, tiramento di klapchi. aña pasa a tene tur e control cu mester tabata tin. DOW conoce e klapchi cu ta bao di e nomber di Crazy Bang cu a wordo saca for di mercado pa motibo cu tabata tin un pida piedra den dje cu tabata bula y pa e motibo aki el a wordo saca. E aña aki a ripara un biaha mas cu Crazy Bang ta bay wordo importa pero semper e ta bay wordo controla prome cu e sali riba caya. Hopi biaha e importadornan ta purba di papia cu e fabrica riba esakinan y nan ta ahusta e klapchinan na un manera cu e por wordo uza. Entre otro tambe e decibel ta wordo midi, e mecha ta wordo midi con largo e ta y tambe con hopi ta dura prome cu e tira. Tur esaki, na momento cu nan mira klapchi cu no ta custumbra di mira, DOW ta saca esakinan for di circulacion.

POCO SHOW

E aña aki lo bay tin masha tiki show, segun Ponson. Mescos cu ta spera cu pa fin di aña tambe no lo bay tin dje tanto show ey. DOW sa cu mayoria biaha hotelnan ta pidi show. Conoce tambe un famoso show grandi cu tabata wordo tira di Ling & Sons pa hopi aña cu tampoco no lo bay door mas. Ponson a sigui menciona cu lo keda warda mas cu cua show di e magnitud ey lo wordo pidi pa fin di aña. Tin un compania local awor aki cu ta ocupa ta handle show. Semper e ta depende un biaha mas cu algun persona tin cu certificado necesario pa por handle tipo di vuurwerknan aki pa tira show.

Ta keda limita na cuanto show por wordo pidi na e mesun momento.❑

Accidente fuerte cu hopi daño material y dos persona herida







NOORD -- Diasabra pa mas o menos 4'or di marduga, patruya di Noord ta wordo manda na Bubali na altura di e veld bieu di Bubali. Na yegada nan ta topa cu dos auto cu hopi daño material y ta bin comprende cu e Daihatsu Charade a sali for di e caminda cu tin banda panort sin duna preferencia na e Chevrolet Spark cu tabata riba e caminda di preferencia. E impacto tabata bastante fuerte cu a laga dos persona herida. Na e sitio polis ta topa tambe cu un persona drumi riba caminda cu aparentemente tabata den un di e autonan. Dos ambulance ta presenta na e sitio y ta hiba ambos herido pa hospital.❑



BON DIA Aruba

Awe ta apertura oficial di periodo di Carnaval 60

ORANJESTAD -- Awe dia 11 di luna 11, pa 11:11:11 di mainta, ta apertura oficial di e periodo di Carnaval 60. Esaki ta tuma luga awe mainta pa invitadonan na Cas di Cultura cu un programa unda e Minister di Cultura y e Presidente di Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) lo hiba palabra. Na mes momento e Jingle pa Carnaval 60 lo wordo pasa y lo bay tin presentacion di algun artistanan di musica Carnavalesco.

PUBLICO GENERAL

Tambe den oranan di anochi pa 8or di anochi lo bay tin un celebracion pa publico en general titula: Commencement of the Diamond Jubileum Carnaval 11–11–2013, cu lo tuma luga na Sand Bar. Aki lo bay tin gruponan di Carnaval 60. Tambe inscripcion lo bay ta habri unda lo bay tin algun gruponan cu por inscribi pa participa na Carnaval 60.

EVENTONAN 2014

Segun Presidente di S.A.C. sra. Tekla Kelly, esaki ta e dia oficial unda ta inicia e periodo di Carnaval 60, sinembargo despues di celebracionnan di fin di aña, e eventonan mes lo ranca sali dia 3 di Januari 2014 unda lo bay tin e mecha na noord caminda lo bay tin e bandanan musical cu lo bay toca pa e pueblo drenta den e ambiente.



PARADA DI FLAMBEU

"Pa loke ta e Parada di Flambeu cu normalmente ta e prome diasabra di aña, lo bira e di dos diasabra di aña, esta 11 di Januari. E lo sali for di edificio di DOW, manera custumber, bay ariba y contrario na aña anterior unda ta termina na Banco di Caribe, e lo termina na Entertainment Center unda lo bay tin un banda eyden pa pueblo, pa warda e gruponan sigui drenta", Kelly a bisa.

UN PERIODO LARGO

E periodo di Carnaval 60 ta uno largo pasobra parada grandi mes ta dia 2 di Maart. E Momo lo wordo kima dia 4 di Maart. Aki ta trata di 2 luna largo cu e pueblo por gosa.

REINA MULTICULTURAL

E aña aki lo añadi e evento di e reina multicultural. Esaki ta e reina di tur e colonianan cu awor ta biba na Aruba cu no tin nacionalidad Hulandes pero ta gusta Carnaval. "E ta manera un reina internacional, solamente nan no ta bin di afo pero nan ta biba akinan," Kelly a splica.❑

Promocion di turismo y cultura por bay man den man awor

ORANJESTAD -- Siman pasa Minister Otmar Oduber, como minister di Cultura nobo a reuni cu diferente instancia cu ta resorta bou di e cartera aki. Un di e reunionnan aki tabata cu Secretario General di UNESCO na Aruba, James Oduber.

UNESCO

Na final di e reunion, secretario general di UNESCO a indica cu e reunion a bay den



hopi bon ambiente caminda a repasa UNESCO como un organisacion internacional y local.

Cu otro palabra a papia riba e structura, proceduranan, tareanan y ideologia di UNESCO. Tambe a papia riba kico e organisacion na Aruba ta haciendo y kico a haci den pasado. Sr. James Oduber a probecha e ocasion pa entrega e relato anual di aña pasa na Minister Oduber.

TURISMO Y CULTURA

E mandatario a probecha e ocasion pa haci e secretario general diferente pregunta, entre otro riba e plannan cu tin pa futuro en general y specificamente pa e aña venidero.



Sr. Oduber a indica cu e por a ripara hopi positivismo y entusiasmo cerca Minister Oduber, lo cual cu ta algo cu ta haci UNESCO Aruba bon, mas ainda mirando cu e areanan competente di e mandatario, Turismo y Cultura, hopi biaha ta bay man den man y den esey UNESCO ta un di e instancianan cu ta boga pa promove cultura y turismo riba un manera responsabel y sostenibel den futuro.

FORMA MAS ESTRECHO

"Mi ta kere cu ta bay tin un cooperacion hopi estrecho, un caminda y un area nobo pa nos tambe pa traha den un forma mas estrecho cu un sector importante cu ta turismo", James Oduber a duna di conoce❑



Cuerpo Policial cu lectura tocante seguridad



ORANJESTAD -- Siguridad ta un tema prominente na Banco Central di Aruba. Como cu siguridad na trabao ta masha halto, den cuadro di un programa interno tocante e temanan siguridad y salud personal, a invita John Larmonie pa duna un lectura tocante siguridad na cas pa e empleadonan di e banco.

Larmonie, ademas di ta conoci den comunidad como vocero suplente di Cuerpo Policial, ta miembro di e departamento di prevencion di crimen y informacion. E departamento aki a desaroya un serie di lectura, cu nan ta ofrece gratis na pueblo di Aruba, tocante prevencion di crimen y siguridad. Nan ta cubri topiconan manera siguridad na cas, prevencion di ladronicia di auto y na cas, prevencion di atraco, con pa preveni bira victima di fraude cu credit card, etc.

Ta haci e presentacionnan aki den cuadro di esfuersonan di Cuerpo Policial pa yuda preveni criminalidad. "Mas e pueblo ta preveni, mas miho e ta pa comunidad mes," Larmonie a bisa, splicando cu esaki ta traduci den menos crimen y tambe ta duna Cuerpo Policial mas espacio pa concentra riba e investigacion di otro casonan. "E parti di prevencion ta hopi importante, ta algo cu den teoria tur hende sa, pero nos tin cu bay pone den practica," Larmonie a subraya. El a añadi cu Cuerpo Policial ta masha contento y ta un honor pa por a ofrece e sesion aki na Banco Central.

Ta ofrece e lecturanan gratis y gruponan – sea ta un grupo di bisiña, famia of amigo, como tambe companianan, scolnan, departamentonan di Gobierno, instancianan of organisacionnan – por tuma contacto cu John Larmonie pa organisa un of mas lectura.

E empleadonan di Centrale Bank a keda hopi contento cu e presentacion di Polis. Nan a disfruta di un presentacion educativo, cu a wordo ofreci na un forma hopi ameno, durante cua nan a haya tipnan valioso cu ta yuda nan mantene nan famia sigur na cas. Diferente empleado di Banco Central a pidi John Larmonie su number mesora pa asisti nan cu un inspeccion di nan cas pa mustra nan ki cambionan nan por haci pa sigura nan cas miho. Esaki tambe ta un servicio di Cuerpo Policial, cual nan ta haci tanto na cas como na negoshinan.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.❑



Polisnan teniendo accion di limpiesa y reciclahe









ORANJESTAD -- Recientemente Cuerpo Policial a tene un accion di limpiesa di mondi cu enfoke riba reciclahe pa pone enfasis y crea consciencia tocante e importancia di e impacto cu sushi tin riba nos medio ambiente. Un otro meta di e team di Warda di Polis di Santa Cruz ta pa conscientisa comunidad di Aruba cu sushi mester wordo hiba ta na un dump legal y mayoria material cu ta wordo benta afo tin balor pa diferente compania y organisacion y tin algun cu ta paga un suma na e persona cu entrega esaki na nan.



RECICLAHE

Agente di Polis, Dayton Phillip a splica cu su team a scoge pa traha riba e tema reciclahe y Serlimar tabatin dos team di tres persona cada uno asistiendo e miembronan di Cuerpo Policial den e limpiesa di un pida basta grandi di mondi. E area unda e limpiesa a tuma luga ta entre e adresnan San Fuego 55H y Lagabena 3. Agente Phillip a elabora cu e materialnan cu por wordo recicla a wordo surti y loke a resta a wordo hiba dump na Parkietenbos. El a menciona cu pronto Cuerpo Policial lo lansa su pamfleta pa conscientisa principalmente nos muchanan cu sushi mester wordo hiba un di e dumpnan legal, esta Parkietenbos y Gabilan. Ademas ta enfatisa cu sushi cu por wordo recicla tin balor y tin algun compania y organisacion cu ta paga pa esaki.

SLORDIG

Agente Phillip ta atribui e cantidad di sushi cu tin banda di caminda y den mondi na simpel muestra di ta slordig, como cu e no ta costa nada pa entrega desperdicio na Parkietenbos como na Gabilan. Di e sushi cu a wordo piki y separa, Cuerpo Policial y Serlimar a percura pa e boternan di cerbes wordo entrega na Man na Obra, unda nos hobennan special ta laba nan y prepara nan pa bay e compania cu ta yena kerosin, entre otro. Hero y aparatonan electronico ta wordo manda pa Daltra, plastic y aluminium ta wordo manda EcoTech y desperdicio di construccion ta bay Serlimar of EcoTech. Pa loke ta resto di mata, esakinan ta wordo hiba Fantastic Gardens pa reciclahe.

PROCES-VERBAAL

Riba e caminda aki tambe tin un dump ilegal basta grandi unda cu ta acumulando un cantidad grandi di sushi. E doño di e tereno a ricibi dos proces-verbaal caba. E proces-verbaalnan ta suma 13 mil florin, pues ta basta halto, y ta parce cu e boetnan aki ta yudando y por nota un mehoracion na e dump.

PONE ATENCION

Cuerpo Policial ta sigui motiva, curasha y urgi comunidad di Aruba pa pone atencion na loke nan ta tira afo, pasobra tin diferente material cu por wordo entrega pa reciclahe y tambe pa por fabor haci uzo di e dumpnan legal.❑

Castigo combina pa muhe gara cu heroina scondi den parti intimo

ORANJESTAD – E muhe J.D. a admiti di tabatin droga scondi den su parti intimo pero ta para riba cu e no sa nada di e bolitanan di droga cu a haya den su cel na warda di Polis.

DROGA DEN PARTI INTIMO

Fiscal a acusa J.D. di importacion di heroina riba 8 Februari 2013. E intencion di J.D. tabata pa hiba e droga Merca. Investigacion a mustra cu e tabatin e droga scondi den su parti intimo. Hues a mustra cu tambe J.D. a wordo haya cu bolitanan di droga den su cel. E sospechoso J.D. a bisa Hues ta berdad cu tabatin e droga scondi den su parti intimo pero ta desmenti di tabatin bolitanan den su cel. Segun J.D., un homber den un otro cel a bisa e cu tin bolita laga atras pa e hiba. El a kere cu ta cocaina. Hues a mustra cu e bolitanan tabata contene heroina. Miembro di siguridad a descubri J.D. cu e bolitanan di heroina den su cel. Segun J.D. e tabatin solamente droga den su parti intimo. Hues a mustra cu na Polis, J.D. a declara cu e lo a haya 5 mil dollar si e entrega e droga na e Mericano. Hues a puntra si e no ta mucho placa pa un bolita so. Fiscal a puntra si e 1100 dollar cu e sospechoso tabatin cun'e no ta placa di e traficantenan. Segun J.D. esey tabata placa cu su partner a duna e pa e tabatin como placa pa biaha. J.D. a bisa Hues cu su partner no tabata sa kico e tabata bay haci. Relaciona cu e caso aki, J.D. a keda encarcela casi 3 luna y despues a wordo laga liber.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu e sospechoso J.D. a importa droga. E pregunta ta con e bolitanan a bin resulta den cel di J.D. despues cu a saca e bolita for di su parti intimo. Fiscal ta haya e culpabel. Fiscal a bisa Hues cu tin un testigo preso den cel na warda di Polis cu a scucha J.D. papia cu un otro preso kico pa haci cu e bolitanan. E preso a scucha e otro preso bisa J.D. pa flush nan den wc. Ta asina cu 500 gram di heroina a keda confisca. Fiscal a indica cu heroina ta hopi peligroso pa salud di hende. Hendenan den necesidad tin biaha ta haci cosnan straño. Fiscal a bisa Hues cu e ta kere den un castigo combina. El a mustra cu e sospechoso a sinta caba 94 dia. El a exigi 6 luna di prizon di cual 86 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esaki ta wordo considera un aviso. Si otro biaha J.D. cay cera lo por spera cu lo impone e castigo aki riba e castigo cu e lo haya normal. Fiscal a exigi pa e placa confisca keda confisca.

ABOGADO

Mr. Illes a bisa Hues cu e ta bay ta masha cortico. Ta un hecho cu e sospechoso tabatin droga den su curpa. E unico cos ta cu e otro cantidad cu a wordo intercepta, e ta bisa, cu e no ta di dje. E abogado ta laga esaki na opinion di Hues. Na opinion di e abogado, e placanan cu e sospechoso a wordo haya cun'e, e sospechoso a splica cu el a haya e placa di su partner. Su partner tabata traha cu Valero y a haya un cantidad di placa cu e ceramento. E abogado a bisa Hues cu e ta kere den un castigo combina pero e placa mester wordo debolbe.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente y convenciendo proba cu e sospechoso J.D. tabatin un bolita den su vagina y tambe bolitanan cu a wordo haya den su cel. Hues a bisa cu e no ta kere e storia di e sospechoso cu pa casualidad un otro a laga e bolitanan den su cel. Mirando e placa cu el a wordo priminti, pa un bolita so esaki ta mucho hopi. Hues a confirma exigencia di Fiscal y a condena J.D. na 6 luna di prizon di cual 86 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Pa loke ta e placa, Hues ta haya cu esaki lo tabata pa su biahe. El a ordena pa debolbe e 1100 dollar.❑

Traficantenan di droga a presenta dilanti Hues

ORANJESTAD – Natasha Angela, Ondina Pichardo y Louis Maria ta e sospechosonan cu mester a duna cuenta pa transporte di droga.

CAMBIA DECLARACION

Tratamento di e caso aki a tuma luga anterior y Hues na e ocasion aki a puntra Natasha cu un tal Francisco a pidi'e transporta droga pa Canada na December 2012. El a duna descripcion di e persona aki como un persona flaco, color cla. El a bisa cu e ta e mesun homber cu a wordo deteni hunto cu nan. Hues a bisa cu ta asina cu hopi biaha personanan ora nan bay KIA ta cambia nan declaracion. Segun Natasha, e conoce Francisco De Pool cu ta hunto cu Quandt. Despues Natasha ta hala atras cu no ta De Pool. Segun Natasha el a bisa Polis cu el a mira De Pool y Quandt su dilanti na aeropuerto pa biaha pa Canada pero no ta De Pool ta esun cu a duna e droga pa transporta. Hues ta haya esaki hopi straño. Hues a remarca cu diripiente Natasha ta cambia su declaracion y ta bisa cu Francisco ta un persona color bruin y ta papia Spaño y e no ta esun cu a wordo deteni hunto cun'e. Segun Natasha, e no tabata sa mes cu e otro dos personanan tabata transporta droga. Ta ora nan a wordo deteni, el a haya sa cu Dumfries y Bridgewater tabata transporta droga hunto cun'e.

BENDICIONA MULA Y DROGA

Hues a remarca cu Maria a duna declaracion hopi straño. Hues a mustra cu De Pool, Quandt, Dumfries y Bridgewater tabata den un apartamento cu e droga y dos persona a yega y hunta maleta cu algo. A keda cu esaki ta pa despista e cachonan y tambe e personanan a wordo hunta cu algo. A kere esaki ta algo pa bon suerte. E dos personanan ta Dominicano. Bridgewater y Dumfries a reconoce Maria como e persona cu a bay e cas y a limpia e maletanan cu algo y a hunta e maletanan cu algo pa bendiciona nan.

MENAZA PRESO

Hues a mustra cu despues Bridgewater a purba cambia declaracion. El a bisa cu Dumfries a bisa e pa cambia declaracion. Na dado momento Bridgewater ta cambia su declaracion. Sinembargo Bridgewater no kier a wordo confronta cu Maria. Ora a puntr'e si el a wordo menasa, el a bisa kico lo bay pasa cu su famia. Ora el a wordo confronta cu Maria y Pichardo, el a bisa cu nunca el a mira nan. Siendo cu prome el a reconoce nan riba potret. Dumfries si a keda mantene cu ta Maria y Pichardo ta es nan cu a bay na e apartamento pa haci e maletanan limpi y a hunta nan cu algo. El a bisa cu e ta cansa cu na KIA e ta wordo yama persona cu ta papia.
Hues a mustra cu Maria a declara cu el a bay busca su señora y e tabata wordo constante yama pa Gaiza Quandt. Quandt a pidi'e pa bay na e apartamento pa limpia algo. Den e apartamento Maria a mira Quandt, De Pool, Dumfries y Bridgewater. Segun Maria, Quandt a pidi pa limpia e maletanan. Maria a bisa Hues cu loke Polis a pone no ta berdad. Maria a bisa Hues cu nan no a papia mes encuanto apartamento. El a splica cu e agentenan tabata haci preguntanan pero no tabata pone loke e tabata bisa ariba papel. E ora ey el a stop di declara. Maria a bisa Hues cu e agentenan ta gaña cu el a bay na e apartamento y haci e maletanan limpi.
Segun Maria, ta e agentenan a inventa tur loke a pone encuanto e maletanan. Pichardo ta para riba cu e no tin nada di haci cu e caso. Hues a remarca con un persona cu segun Maria e no conoce, ta yam'e pa bay limpia y haci bendicion. Segun Maria, e amiga di dje sa con pa haci bendicion. E amiga di dje tabatin awa maraviya. E ora ey e amiga a bendiciona e maletanan y e personanan Dumfriies y Bridgewater. Maria a splica Hues con a bendiciona e maletanan y e dos personanan.

CASTIGO

Fiscal a puntra Angela si el a wordo menasa. Segun Angela, Quandt a haci señal di menasa y De Pool cada biaha ta bisa cu lo bati'e.
Fiscal ta haya legalmente proba cu Angela a transporta droga. El a exigi 18 luna di prizon pe. Pa Maria el a exigi 30 luna di prizon mientras cu pa Pichardo el a exigi 12 luna di prizon. Hues a keda di bay studia e caso y a palabra cu lo dicta sentencia dentro di algun siman. ❑



Abogadonan Hulandes ta drenta welga dialuna awor

DEN HAAG -- Abogadonan cu ta atende casonan penal ta bay drenta welga dialuna awor, pa protesta contra plannan di gobierno pa economisa gasto. E economisacion aki ta afectando e areglo di cliente y ta trece e oficinanan di abogado den problema financiero, asina e abogadonan ta sostene.

Ta asina cu Tweede Kamer ta papia otro siman diahuebs riba plannan di gobierno corta fuertemente den yudansa huridico. E plannan di gobierno mester spaar un suma di 85 miyon florin. Si e plannan aki di secretario di Estado Fred Teeven, encarga cu Husticia y Siguridad cristalisa, un sospechoso no ta haya yudansa huridico di gobierno mesora: e ta haya e yudansa aki ora dicidi cu e ta keda cera pa mas investigacion, cu generalmente ta despues di 2 siman despues di su detencion. Abogadonan ta sostene cu ta hustamente e dos simannan despues di su detencion ta importante pa su defensa. E comportacion di e sospechoso, por ehempel con e ta atende cu su interogacion den e prome dianan ta di vital importancia cu ta determina cua rumbo su caso ta segun e abogadonan.

"Ta hustamente durante e interogacion aki, nos asistencia ta crucial", segun e abogado Marcel van Gessel, kende hunto cu algun colega mas di Amsterdam, entre cua e conocedo Nico Meijering, Benedicte Ficq y Peter Plasman ta dirigiendo henter e accion aki.

Un di dos motibo pa e accion ta e hecho, cu e compensacion cu abogadonan ta ricibi den casonan grandi y complica, lo baha cu 30%. Un medida asina ta trece e oficinanan di abogado cu ta specialisa den cierto tipo di caso, den problema financiero.

Den caso cu un sospechoso no tin suficiente fondo, e ta haya yudansa di 100 Euro pa ora den sorto di casonan asina aki. Esey awor lo ser reduci te na 70 Euro pa ora. ❑

Sistema di riool pronto lo cuminsa cu practica di prueba



KRALENDIJK -- E team di e proyecto di riool pronto lo cuminsa cu practica di prueba riba e instalacion di limpiesa na e planta di Aruba. Pa esaki lo bay haci uzo di awa limpi procedente di e ekipo chikito di e instalacion di recicla awa sushi. Esaki ta den funcion desde medio aña 2011.

Den siman nan atras tawata tin diferente trabounan cu a ser haci ariba e riool y e pomp pa asina cuminsa e proyecto di sistema di riool cuminsa cu exito. Na momento cu e practica cuminsa e mester por produci awa limpi. Esaki ta simplemente un prueba ta locual cu nan ta bay haci pa asina cuminsa produci awa limpi.

Na comienso di e aña aki e team di e proyecto aki tin un tarea di Openbaar Lichaam Bonaire pa cuminsa cu e proyecto di instalacion completo. Esaki ta relaciona cu un instalacion na diferente casnan y negoshinan esaki ta pa e parti di Hato, Playa Pabou y Playa Pariba, te cu e aeropuerto, den e proyecto aki e team di e proyecto mester percura pa aproximadamente 1000 conexion ser conecta na diferente cas den e barionan menciona y 75 na negoshinan. E team di proyecto ta consisti di diferente trahadonan publico di WEB NV. Esaki un proyecto cu mester cuminsa completo pa 2014 y mester termina pa 2014.❑

Arkefly ta sponsor e evento di Amstel Corsou race



RIJSWIJK – pa e di dos aña arkefly ta sponsor e evento Amstel Corsou Race. Hopi participante y fanaticonan a bula cu Arkefly pa bay Corsou pa e competencia.

Un grupo di profesional local y di otro pais a bula pa Corsou pa participa den e 80 kilometer di e Amstel Corsou race.

Dos Hulandes Joop Zoetemelken y Jan Jansen tawata como invitadonan special di Arkefly pa e vuelo di Hulanda pa Corsou pa participa den e race.

Un team di coleganan di Arkefly tambe a participa den e competencia aki unda Johnny Hoogeland a resulta di ta e ganado di Amstel Corsou Race e aña aki.

Arkefly a sponsor 20 ticket pa Corsou den union cu Kras.nl alabes tawata tin un areglo di prijs cu e hotel Lions Dive & Beach resort relaciona cu e careda.

Diferente persona di Hulanda tawata por a haci uzo di e paketenan inclui ticket y hotel pa Corsou y e race. ❑

Trabounan di mantencion di brug





WILLEMSTAD – Trabounan di mantencion di brug ta sigui den tur intensidad. Hendenan cu ta pasa banda pafo di e tablanan special cu a pone no ta realisando ta cuanto trabou pisa ta tumando luga. E trabounan ta demostra cu realmente Brug Juliana ta hayando un mantencion completo cu ta sumamente necesario pa e brug sigui existi den e proximo 50 añanan manera minister Earl Balborda a bisa. Riba e potretnan por mira con e trabounan ta tumando luga.❑

Tragedia na Hulanda

DEN HAAG-- Stichting Tegen Kindermishandeling ta lamenta enormemente e incidente na Hulanda caminda un homber a kita bida di su yiu pa despues comete suicidio. Comunidad Hulandes y e grupo di Hulandes Caribense cu ta biba na Hulanda tambe a keda den shock cu e noticia di asesinato di un criatura di 3 aña causa pa su tata, supuestamente un homber nasi na Corsou. Ta trata di un homber hopi conoci pa autoridad policial Hulandes y kende durante e ultimo añanan tabata bou di tratamento y yudansa di instancianan. Durante un periodo basta largo e pareha tabatin problema serio, caminda na diferente ocasion e situacion a sali for di man cu incidentenan di maltrato. Un ehempel clave di violencia domestico cu ta ripiti. E siman aki e situacion a yega asina leu, cu pa motibonan di mal comunicacion pa cu e areglo di bishita, e homber a tira su ex pareha pa despues pa asesina su yiu di 3 aña, y pa finalmente e mes comete suicidio. Un ke otro pa motibonan di problema cu constantemente tabata lanta ora di wak su yiu. E incidente aki, na opinion di Stichting Tegen Kindermishandeling mester sirbi como un Eye opener pa parehanan cu no ta cumpli cu decision di Hues den caso di areglo di bishita. E incidente aki mester ta pa comunidad habri wowo y specialmente parehanan cu tin problema entre otro y no cumplimento cu areglo di bishita. Tipo di incidentenan asina ta completamente inaceptabel y por wordo preveni si parehanan tin un bon entendimento cu otro pa cu nan yiunan. E motibo di mas principal pakico parehanan, specialmente hende homber ta acerca Stichting Tegen Kindermishandeling y e Meldpunt Geweld Tegen Mannen, ta pa motibo di no cumplimento di e decisionnan di Hues pa loke ta trata areglo di bishita. Ora cu parehanan no ta cu otro mas, sea si nan tabata casa o no, pa regla e bishita y contacto cu nan yiunan tin cu envolvi Hues kende, a base di peticion di un of ambos pareha, ta dicidi cua areglo ta miho. Ta sumamente importante pa parehanan tene nan mes na e areglo aki, ya como no cumplimento di dje por hinca e pareha den problema, pero mas cu tur cos e ta nifica un trauma enorme pa e yiunan. E efectonan di esaki por persigui criaturanan pa resto di nan bida.

Pa esey Stichting Tegen Kindermishandeling ta haci un yamada na tur pareha, homber y muhe pa nan regla nan asuntonan bon y cumpli debidamente cu e decision di Corte pa loke ta trata nan yiunan, tanto pa loke ta e areglo di bishita, como pa loke ta trata alimentacion. Di e forma aki ta evita violencia y problema pa e mucha cu den mayoria di caso entre otro e caso aki mester bira victima pa motibo di falta di responsabilidad di parti di mayornan. Violencia domestico ta presenta tanto cerca hende muhe, como cerca hende homber, pero tambe cerca e yiunan cu ta testigo di loke ta pasa entre nan mayornan. Siendo testigo di violencia domestico, ta haci e yiunan mes o mas victima di e circunstancia. Mayoria intervencion policial tin di haber cu problemanan na cas. Luna di november ta luna contra violencia domestico. Stichting Tegen Kindermishandeling ta haci un yamada na henter comunidad pa ban uni forsa pa pone un fin na violencia den cas entre miembronan di famia y crea un futuro feliz pa nos muchanan.❑

R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Sol Carib a instala EV Charger Station

ORANJESTAD -- Varios compania ya ta canando den e direccion di implementa energia sostenibel como un opcion pa nan clientenan y R.E. Yrausquin & Sons tambe ta dal un paso mas den e direccion aki. William Cen, director di Sol Carib hunto cu Ruben Yrausquin III, director di R.E. Yrausquin & Sons, tabata presente diahuebs mainta, unda a instala un EV level 2 Charger Station, pa e autonan electrico haci uzo di dje.

'Esaki ta e di dos charger pa auto electrico na Aruba y ta conhuntamente cu Sol Carib, cu a haci donacion di e charger aki riba nos tereno. Meta di e charger aki ta pa tur auto cu ta electrico, por haci uzo di dje, completamente gratis. Pues un auto di coriente cu ta bashi di bateria, por charge su bateria completamente na un costo hopi abou mes,- 5 florin Actualmente tin 3 auto electrico na Aruba, pero pa fin di aña, nos ta premira 10 y pa otro aña, sigur lo tin mas auto electrico riba caminda", asina Ruben Yrausquin III a indica.



Cada model di auto electrico ta varia di e cantidad di kilometer cu nan por core, ora cu e bateria ta completamente carga. Tin model di auto cu por core 120 km riba 1 charge y ta dura 6 ora pa charge na un di e stacionnan aki. Pero tecnologia y innovacion ta sigui nan proceso y ya tin cierto modelo di auto, cu hasta por pidi pa cambia e bateria pa uno cu ta dura mas ora. Incluso por charge e autonan electrico riba coriente di cas uzando e plug di 110V of 220V na cas ,dependiendo di e modelo di e auto.

"Desde cu nos a haci entrega di e prome auto electrico na WEB recientemente, e entusiasmo y reaccion tabata hopi positivo. Actualmente nos tin 2 auto riba waf, di cual uno ta destina pa ELMAR y e otro ta pa nos pone den showroom pa bende. E auto ta completamente ekipa cu tur cos y loke ta halando atencion asina tanto di e autonan aki ta, cu nan no tin motor, pues e ta un auto cu ta core super keto. Actualmente nos por entrega e autonan aki cu e marca Ford y Peugeot. E peugeot ta wordo importa via E compania Green point Aruba i tur servicio lo por wordo haci aki den nos garashi. Segun pronostico, den e proximo añanan nos dilanti e prijsnan di e lithium ion bateria ta cuminsa baha, haciendo e autonan electrico mas atractivo y accesibel", Ruben Yrausquin III a elabora.



Sol Carib hunto cu diferente otro compania, kier sigui pone mas charger rond di nos isla, na varios ubicacion central y strategico. Mester considera esakinan mescos cu e stacionnan di pomp di gasolin, unda ta brinda e usuarionan di e autonan di coriente comodidad y accesibilidad na e stacionnan di charger y kita e miedo di inverti den auto di coriente. Na Merca tin varios luga specialmente diseña pa parkeer e autonan di coriente,unda cu nan por charge mientras e doño ta trahando of haciendo cualkier diligencia. Mitsubishi lo bin hasta cu model di auto, unda cu tin dos caminda cu por charge e bateria pareu, haciendo e proceso di charge bateria mas lihe. "Nos di SolCarib ta gradici R.E. Yrausquin & Sons pa ta nos partner den e proyecto aki. Nos ta un compania di panel solar y den e ultimo añanan tin hopi desaroyo grandi y positivo den e area di energia sostenibel. E problema actualmente ta limitacion na infrastructura pa e autonan di coriente, pa esey mes nos a scoge R.E. Yrausquin & Sons como partner strategico pa hunto nos cana den futuro", segun William Cen. Finalmente William Cen a indica cu un instalacion asina ta dura 2 dia, pero segun cu nan ta hayando experiencia, nan lo por bay te hasta 1 dia. Te ainda no tin e opcion pa instala uno na cas, pero den futuro cercano si lo tin modelo disponibel pa instala un charger na cas mes.❑

Ya eleccion di reina di Carnaval ta na cada scol

ORANJESTAD - Cada aña e eleccionnan di reina di Carnaval na cada scol ta creciendo mas y mas. E calidad di e participantenan y loke cu nan ta presenta ta asina impresionante cu nan no por keda na scol so. Pa e motibo aki "Comision Reina di Scol Aruba 2014" ta bay organisa un eleccion cu den pasado tabata hopi grandi na Aruba: "Reina di Scol Aruba 2014.

Un eleccion di reina specialmente pa nos alumnonan di scol secundario pa Carnaval 60.

Tur scol secundario tin e oportunidad pa participa cu 2 participante den e siguiente categorianan: Reina Hubenil di Scol Aruba 2014 (13-16 aña) y Reina Grandi di Scol Aruba 2014 (17-23 aña).

E eleccion "Reina di Scol Aruba 2014" lo basa su mes riba creatividad di cada reina y su scol. Cada participante lo mester trece un mensahe educativo pa dilanti den su presentacion.

Awe nochi (11/11) na Sand Bar e comision organisado lo ta presente pa asina duna mas informacion na es nan interesa pa participa na "Reina di Scol Aruba 2014". Tur maestro y alumno ta invita pa bishita e stand pa asina ricibi mas informacion di e eleccion cu lo tuma luga dia 23 di Januari 2014. Ganadonan di "Reina di Scol Aruba 2014" lo por participa despues na eleccion di Reina Hubenil y Grandi di Aruba su Carnaval 60.

"Reina di Scol Aruba" tin su propio facebook fanpage cu bo por "like" y asina ricibi tur informacion di e eleccion.

Den transcurso di e siman aki tur scol secundario lo ricibi un carta oficial como invasion hunto cu e reglanan pa nan tambe participa na e eleccion.

Persona di contacto pa e eleccion aki ta Sergio Winterdal (7347897 / 5941724) of via email na reina_di_scol@hotmail.com.



Por tuma contacto libremente pa cualkier pregunta cu por tin. Biba Carnaval 60.❑

Comision Bishita Real cu mas informacion

ORANJESTAD -- Den cuadro di e bishita Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba riba dianan 20 y 21 di november awor, Comision Bishita Real a crea un website y un cuenta di Facebook riba cual tur evento ta wordo poni. Ambos instrumento di e rednan social a bira masha popular na Aruba. Nicole Hart, coordinador di prensa Bishita Real, a splica cu e comision ta masha contento mirando e cantidad di "likes" cu e paginanan aki a haya den un periodo cortico. Segun Hart a splica, cu den dos dia di tempo e bishita na e paginanan aki a subi di 200 pa surpasa e cantidad di 1000 persona kendenan tambe a marca cu nan a gusta e pagina, of potretnan cu tin riba dje. E paginanan aki ta wordo "update" por lo menos dos biaha pa dia, cu informacion of potretnan nobo. www.bishitareal2013.aw ta uno masha atractivo cu ta habri cu e mensahe di Gobernador Fredis Refunjol, splicando cu esaki ta e prome bishita oficial di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba. Tambe Gobernador ta en curasha e pueblo pa participa activamente y demostra e amor cu e pueblo tin pa Cas Real, na e dos eventonan publico cu ta bay tene. E prome ta e yegada oficial na Bestuurskantoor, unda cu Pareha Real ta wordo ricibi pa un grupo grandi di mucha di e prome klasnan di scol basico.

Mayornan y tur otro ciudadanonan por presencia e yegada aki, cu ta tuma luga pa 10'or di mainta. E lo wordo compaña pa e Inspeccion di Guardia di Honor. Lo tin musica local cu ta wordo presenta e mainta aki.

Riba e website y e cuenta di Facebook por mira potret y haya informacion di tur e preparacionnan cu ta wordo haci. Unabes cu bo "like", bo



lo keda ricibi via "newsfeed" tur update cu wordo haci.

Diabierna mainta a keda anuncia e "line-up" di e artistanan cu lo presenta den e Anochi Real na Bushiribana, cu ta e di dos evento cu publico por mira Rey Willem-Alexander y Reina Máxima y disfruta di e anochi aki.❑

Mon Plaisir College ta on cu Good 4 the neighbor hood 2013 di Aruba Bank





ORANJESTAD -- Mon Plaisir College kier a anuncia na henter Aruba nos proyecto di 'Good 4 The Neighbor hood' e aña aki. Nos scol a tuma e iniciativa pa participa na e proyecto aki despues di wordo acerca pa Aruba Bank, mirando cu nos lo kier contribui di un manera positivo cu un organisacion aki na Aruba.

E organisacion cu nos team di Mon Plaisir College a scoge ta Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel cual ta e nomber oficial di Famia Planea cu a wordo funda dia 20 di November 1970 bou di leynan di Antiyas Hulandes. Mirando cu como un organisacion sin beneficio financiero bo no ta haya suficiente fondo pa traha ariba tur aspecto di bo organisacion, nos a pensa di yuda Famia Planea door di duna nan un 'cara nobo'. Nos kier haci nan edificio uno mas atractivo na unda cu e comunidad – y specialmente e hobennan – por reconoce di biaha unda nan ta situa.

Famia Planea ta pa Promove e derecho y accesibilidad encuanto servicio y informacion pa loke ta trata uzo di anticonceptivo y salud sexual na e comunidad di Aruba, sin ningun clase di discriminacion a base di rasa, religion, color politico of orientacion sexual. Nan ta haci esaki door di ofrece metodonan anticonceptivo, duna guia ariba e topico di salud sexual productivo y alabes door di duna tayer na hobennan (via scol) y adultonan.

Yudando nan cu e 'cara nobo', nos ta spera cu comunidad henter y e hobennan lo yega na Famia Planea pa busca informacion of pa bira miembro. Por cierto: birando miembro tin hopi beneficio y ta sumamente economico. Hasta pa hobennan bou di 21 e ta completamente gratis.

Nos ta sinti cu si nos tin un comunidad consciente ariba nan salud sexual, esaki lo tin su efecto positivo ariba e area social, educativo, economico y di salubridad.

P'esey mes nos kier a invita pueblo en general y particularmente Dakota y vecindario bin yuda nos verf y drecha e edificio di Famia Planea situa den Avenida Milo Croes den e proximo fin di simannan nos dilanti y asina haci e luga aki uno bunita y atractivo pa nos tur.

Pa mas informacion pa por yuda contribui cu esaki, por tuma contacto cu Sra. Gislene Werleman Semerel na telefon: 5936804.❑

Boolchand's ta introduci "samsung shop in shop"





ORANJESTAD -- Boolchand's a anuncia recientemente cu nan a introduci un area completamente nobo dedica na Samsung, den nan tienda situa na Havenstraat. E concepto di shop-in-shop ta presenta e linea completo di Galaxy smartphones, smart tv's, laptops y tablets. Tur producto ta wordo presenta di un manera unda e clientenan por mishi y sinti, hayando asina un experiencia completo.

Tambe, den e shop in shop di Samsung, bo por experiencia un demostracion di e pantayanan di midinan mas grandi cu Samsung ta ofrece pa negoshinan y e sector di hospitalidad. Adicional mente, e shop in shop ta inclui un area grandi pa tur producto di samsung cu ta complementa e linea completo di productonan portatil.

Mr. Ravee Nandwani, Director di Boolchand's a comenta; "Nos ta hopi orguyoso di nos relacion cu Samsung, cu a crece den e ultimo añanan y mas awor cu e introduccion di e Shop in Shop. Awe, Samsung ta un di e marcanan mas popular riba mercado, y nos ta hopi contento cu e confiansa cu nan a duna nos cu e dinamica nobo aki. E desaroyo nobo aki ta e prome den un serie di introduccionnan nobo cu lo tuma luga den nos tienda den proximo simannan.

Keda pendiente pa un campaña special pa fin di aña, den cuadra di un logro grandi pa nos compania, sirbiendo e comunidad di Aruba pa e ultimo 40 aña!"

Tur cliente y fan di e mundo digital ta wordo cordialmente invita pa bishita Boolchand's y asina descubri un experiencia nobo den tecnologia. Pa mas informacion tambe por bishita e pagina di Boolchand's Aruba riba facebook.❑



Stadion Guillermo Prospero Trinidad a haya un cara nobo





ORANJESTAD -- E dianan 20 y 21 di November proximo Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Máxima lo ta di bishita na Aruba. E comunidad completo lo ta den gran espera pa e dianan aki yega. Diaranson dia 20 di November lo tuma luga un evento pa tur scol basico na Aruba cu lo carga e nomber di "Wega y Deporte". E evento aki lo tuma luga den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. En conexion cu e Bishita Real mester a haci cierto preparacionnan pa asina e stadion mustra optimal y bunita. Pa es motibo aki a duna e luga full un cara nobo dor di verf esaki completamente paden y pafo. Awor Stadion Guillermo Prospero Trinidad ta cla pa ricibi bishita di nos Rey y Reina.E evento aki, cu NO ta habri pa publico, lo conta cu participacion di mas di 5 mil hoben di e prome klasnan di scol basico compaña cu nan docentenan.

Mayornan y publico en general, por subi riba e website: www.bishitareal2013.aw of bay riba Facebook Bishita Real pa wak e agenda di e dos dianan aki. Corda Like e facebook pagina pa keda na altura di tur noticia relaciona cu e bishita di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima.❑

Michael Boland a entrega dos Lionfish grandi na Centro di Pesca Hadicurari



ORANJESTAD -- Aunke e competencia di Lionfish tabata weekend cu a pasa, sinembargo e siman aki nos a ricibi bishita di Sr. Michael Boland, cu ta un sambuyado master y ta traha cu JADS Diving. E la keda contento cu su catch y tabata desea pa nos midi y registra su Lionfish nan. Sr. Boland a logra gara dos Lionfish di tamaño basta grandi. E mas grandi ta midi 40.5 cm y e la logra gara esaki pariba di rif di Barcadera. Tambe e la gara un otro grandi ariba e "Sponge" Rif, pariba di Renaissance Island, cu ta midi un largura di 38.5 cm. Sr. Michael Boland ta traha como sambuyado Master na JADS Diving y regularmente e ta sambuya pa gara Lionfish. Nos di Seccion di Pesca di Santa Rosa, Aruba Reef Care Foundation y Aruba Marine Park Foundation ta keda masha agradecido nan tur e jaagdonan cu e contribui pa proteha nos bida marino contra e especie invasion di Lionfish. Tur sambuyado cu gara un Lionfish hopi grandi por trece na Centro di Pesca Hadicurari pa e wordo midi y registra.

Buki buki den wega Pianan na Careda



ORANJESTAD-- Fontein Kleuterschool a celebra Siman di Buki "Buki buki den wega Pianan na Careda. na grandi cu presentacion di e famoso actor di buki, rima y canta, Tio Ali. Muchanan y maestranan di Fontein Kleuterschool a pasa un rato placentero yen di rima y wega compaña pa e famoso tambu di Tio Ali.

Polis ta detene chauffeur burachi

SHABA—Diabierna 02.48, e homber L.R.Q naci na Aruba di 42 aña a keda deteni pa core auto bou di influencia di alcohol. Polisnan a hib'e warda di Shaba, na unda el a haci e test di Alco sensor cu a midi 811 ugl. Mas o menos 03.00, el a keda presenta dilanti Fiscal Auxilia cu a ordena su detencion. E auto Chevrolet Cavalier color cora A-3229, den cual e tabata core, a keda laga atras cera den Kamerlingh Onnestraat intacto. Banda di 04.00, el a wordo laga den libertad y e por a bay cas.

Pelea entre grupo

PALM BEACH—Diabierna 01.25 Central ta manda Polis na Confessions pa un pelea. Na e sitio Polis ta papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu un grupo di persona a bringa cu otro. Na e sitio tabatin un grupo chikito ainda. Polis a mustra nan riba e consecuencia di nan comportacion den grupo. Nan a comprond'e y a bay for di e sitio. ❑

Pashent asmatico a haya atake pisa

PALM BEACH—Diabierna 02.10, Central ta manda Polis na Olde Molen pa un overdosis. Na e sitio Polis ta mira un muhe drumi abou, mientras su amiga ta tene. Segun e amiga e muhe a bebe Red Bull, hunto cu otro bibida alcoholico. E ta asmatico y a haya un atake pisa. Ambulance a bin na e sitio y a trat'e. Mas o menos 02.35 ambulance a hiba e muhe G naci na Aruba di 22 aña poli hunto cu su amiga. ❑

Ladronnan ta drenta den House of Music

ORANJESTAD—Diabierna 03.45 Central ta manda Polis den Klipstraat na haltura di House of Music pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e homber V, kende ta bisa cu el wordo yama pa personal di Safecome y a bisa cu e detector di mocion ta trahando. Ora cu nan a yega, nan a mira cu desconocinan a drenta den e luga.❑

Destruccion di auto na Bushiri

BUSHIRI—Diabierna 02.17. Central ta manda Polis na un cas na Bushiri pa un destruccion di un auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu banda 00.15, el a pone su auto Isuzu DMX blanco A-36896, dilanti su cas y a lagu'e bon cera na yabi. Ora cu e tabata den su camber ta sosega, el a tende un zonido duro pafo di su cas, pero e no a bay mira, como cu el a pensa cu no ta nada particular. Mas o menos 01.30, el a tende un auto core bay pura. El a bay mira kico ta pasando y a mira cu e luz dilanti banda robes y tur dos spiel, glasnan di e portanan patras tabata kibra. Un rato prome cu el a yama Polis, el a mira un Toyota Yaris bin for di pariba y a para banda di su cas. Ora cu e chauffeur a mira P, el a core bay. P. ta sospecha cu e sa kende por ta e sospechoso. Polis a tuma su keho.❑

Red ta cana casi sunu den caya

ORANJESTAD—Diabierna 07.53, Central ta manda Polis den Hendrikstraat na haltura di Kentucky pa un homber completamente sunu. Na e sitio Polisnan ta topa cu e homber V.v.V., conoci como "Red" kende tabatin solamente un T-shirt largo bisti y jockey. Polisnan a core cun'e y a mand'e den Ranchostraat. ❑

Homber ta tira piedra riba cas

NOORD—Diasabra 00.23, Central ta manda Patruya na un cas den Heidestraat pa un tirado di piedra. Na e sitio Polis a mira e homber G.A.R. C, naci na Colombia di 28 aña, tira un piedra den mondi. E homber na prome instante a bisa cu e ta bini for di su trabao y como cu tin cachonan ta cana los, e tin piedra hunto cun'e. Polisnan no a confia e homber y a sigui puntr'e y durante esey, el a bisa cu e ta cana banda di e cas den Heidestraat. E ta bisa cu e tabatin un relacion cu su pareha pero cu awor a termina. E ta bisa cu e amigo actual di su ex amiga ta maltrata su yiunan. Polisnan a bis'e cu e mester atende e asunto na un otro manera. Polis a bis'e pa e bay for di e sitio.❑

Homber maltrata na haltura di Cirkle K

ORANJESTAD—Diasabra 01.00, Central ta manda Polis na Cirkle K, pa un atraco. Na e sitio Polis a papia cu e muhe Y., kende ta bisa cu algo prome cu Polis a yega na e sitio, su casa T., a wordo maltrata pa un mucha homber desconoci. Y. ta bisa cu su casa hunto cu un otro amigo tabata para ta papia dilanti porta di Cirkle K. Dado momento un mucha homber color blanco, carson cortico cu pechi riba su cabes a bin na e sitio. El a cana banda di su casa y a dal su casa un mokete den su cara. Despues Y. ta bisa cu e homber a drenta den un Toyota Tercel blanco A—58182 y a core bay. Y. a bisa cu e mucha homber no a logra bay cu nada y su casa no a haya herida. Polisnan a bisa cu Y., hunto cu su casa tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y cada biaha ta cambia di storia. Y. no kier duna keho.❑

Homber burachi ta maltrata muhe sin motibo

SAN NICOLAS—Diabierna 18.05 Central ta manda polis na Aruba Rumshop pa un pelea. Na e sitio polis a papia cu e muhe P., naci na Jamaica di 45 aña kende ta bisa cu e tabata cana den e luga, ora cu e homber G.A. a cuminsa dal'e cu mokete. P. a bisa Polis cu e no a duna e homber ningun motibo pa dal'e. Polis a constata cu G.A. naci na Guyana di 70 aña, tabata bou di influencia di alcohol. Polis a hib'e warda, na unda el a aparece dilanti Fiscal Auxilia, nan a hiba e homber cera pa buracheria. P, no kier duna keho, pero si e kier pa Polisnan papia cu G.A. riba esaki.❑

Hobennan no kier pa habitante pone camara di vigilancia

MADIKI KAVEL—Diabierna 17.10, Central ta manda Polis na Madiki Kavel pa un pelea entre bisiña. Na e sitio polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa Polis cu el a instala algun camara di siguridad rond di su cas. A resulta cu e bisiña no a gusta esey, y a bin reclama. Ora cu C, a bis'e cu e no mester atende cu asunto di otro hende, el a bira onbeschoft y a menasa di destrui e instalacion di siguridad. Na yegada e bisiña no tabata mas na e sitio. Durante asistencia Polisnan a topa un grupo di hoben cu a wordo atende riba nan comportacion riba caminda publico. Polisnan a splica C, un ke otro y a conseha pa e bay na Polis di bario, mirando cu tin mas bisiña cu tin problema cu e hobennan. ❑

Hoben ta spuit verf riba muraya di negoshi

POS CHIKITO—Diabierna 19.45 Central ta manda Polis na Rey Hing Food Center na Pos Chikito. Eynan Polis a papia cu e homber K.C. naci na China di 56 aña, kende ta bisa cu e mucha homber C.M. naci na Aruba di 15 aña, a spuit graffiti riba muraya y dak di su establecimento. Polis a papia cu un testigo cu a mustra Polisnan na unda C.M. alias Pio ta biba. Polis a bay na e otro banda di caminda na e cas y a papia cu e tata di Pio cu ta e homber F.M naci na Santo Domingo di 46 aña. E tata ta bisa cu e tin hopi problema cu su yiu homber y no sa kico e mester haci mas. Polis a pone F.M. na haltura locual cu su yiu a haci. F.M. lo tuma medida contra dje y Polisnan a pone Central na haltura. ❑

Desconoci ta bati bentana di camber

WAYACA—Diabierna 19.59, Central ta manda Polis na Wayaca pa un intento di kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu desconocinan a bati na bentana di su camber. Ora cu el a bay mira na e bentana, el a mira un homber bula cura y core bay. Segun B, e homber a bay sconde den un cas bandona. Polis a bay controla den e cas, pero no a haya nada. B, no kier duna keho. ❑

Ladronnan ta bay cu safe for di cas

MODANZA—Diabierna 20.32, Central ta manda Polis na Modanza Villa Park pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu desconocinan a logra horta un caha fuerte cu contenido. Polis a tuma su keho. Den e safe tabatin bancomatico di CMB, Rabo Bank, un cartera cu 400 Euro, un holoshi di man di e marca Aviator, y un otro di e marca Diesel, Un rugtas color blauw scur cu paspoort Hulandes. ❑

Accident entre tres auto riba e caminda di Solito







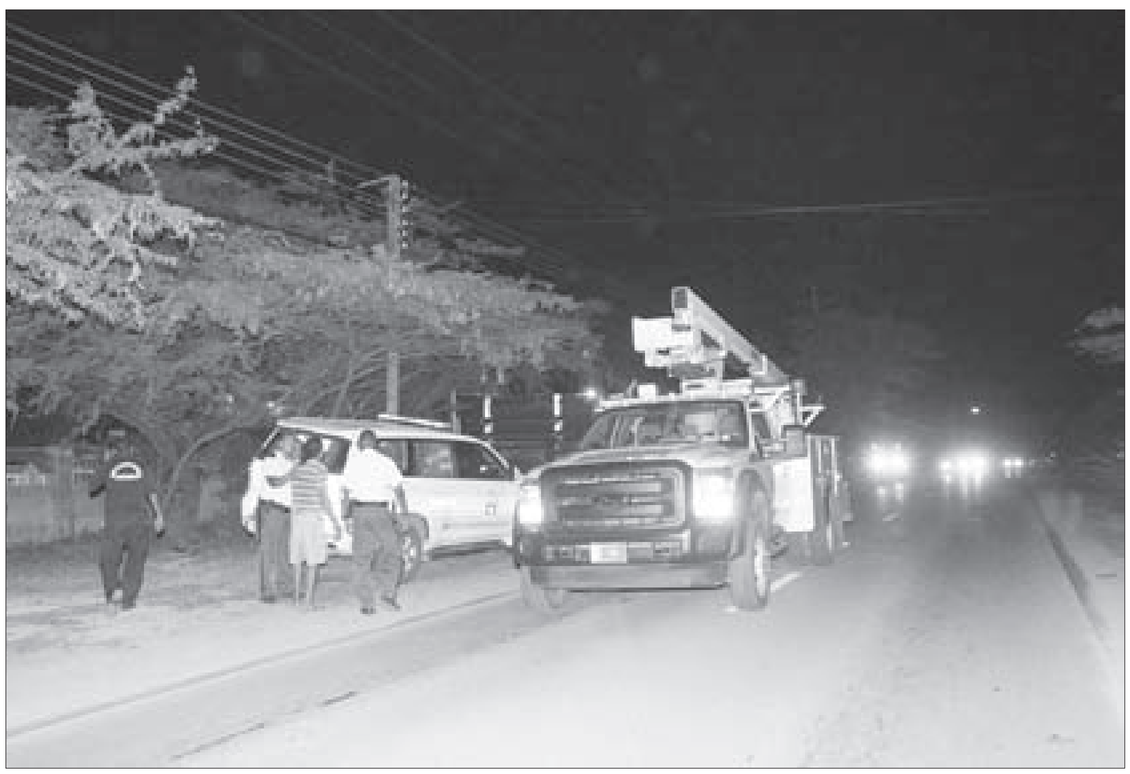
ORANJESTAD -- Diasabra pa mas o menos 12'or y mey di merdia, polis di trafico ta wordo manda riba e caminda di Solito pa un accidente. Na yegada nan ta comprende cu ta trata di un accidente cu tres auto envolvi. Un SUV preto no a regula su velocidad na tempo y ta dal patras di un Toyota Yaris color di ora. E Toyota a spin y a bay dal un Suzuki Jimmy, cu tabata biniendo di pazuid. Ambulance tambe a presenta na e sitio y a trata un adulto y un mucha cu tabata levemente herida.❑

Mashin di zaag palo, ta pega candela









ORANJESTAD -- Diabierna anochi, algo prome cu 8'or, ta drenta un informacion na central di alarma cu un cas na Bubali ta na candela, mesora ta manda un unidad di brandweer y patruya di polis na e sitio na yegada nan ta topa cu un cuarto di palo banda di un cas na candela, mas unidad di brandweer y patruya di polis ta bay na e sitio, tambe Elmar ta yega mesora pa desconecta e coriente.
Hopi lihe brandweer ta logra controla y paga e candela. E cuarto cu a kima tabata wordo uza como un tayer di carpinteria, unda nan ta corta palo, un homber tabata cortando palo cu un zaag di coriente, un rato el a bay pafo bin bek y e ta haya e zaag na candela y hopi lihe e candela a expande y pega e cuarto na candela, na prome instante e homber a purba paga e candela pero no por a logra controla e situacion. Ambulance a yega na e sitio, pa haci un chekeo medico cu e homber mirando cu el a guli basta huma.❑



Auto a bolter riba caminda grandi di Pos Chikito

POS CHIKITO -- Algo prome cu 5'or di mainta riba caminda principal di Pos Chikito polis a wordo informa di un accidente basta grave, unda un auto a bolter cu persona herida. Di biaha patruyanan ta bay na e sitio y ta bin topa cu un auto color blauw boca abou.

E chauffeur mes a sali herida for di e auto y ambulance a yega di biaha pa atende cu e chauffeur.

Polis a constata cu e auto a destrui full e parada di bus chikito banda di panort di caminda.

Danki Dios, no tabatin ningun hende e momento ey ta warda bus si no e consecuencia lo por tabata fatal.❑









Chauffeur burachi ta dal contra palo di luz









ORANJESTAD -- E caminda paden di Tanki Leendert pa bay Sikkens diadomingo prome cu 4'or di marduga un chauffeur den su Nissan pickup blanco a dal contra un palo di luz. E impacto tabata fuerte.

E auto na banda robes dilanti a haya basta daño y e chauffeur tabata asina cansa di alcohol cu e no por a cana.

Patruya di Oranjestad di biaha a yega na e sitio y a constata cu e chauffeur berdad ta basta bebi. A detene e homber pa core auto bou influencia di alcohol.❑

Comunicado di MEP

Mester crea mas posibilidad di estudio y trabou pa persona visualmente incapacita!

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bishita FAVI, e fundacion pa esunnan cu visual incapacita. Clientenan di FAVI ta esunnan cu no ta mira nada, pero tambe esunnan cu ta mira un tiki ainda. Na FAVI nan ta haya guia, y nan por siña biba cu e incapacita aki.
Durante e reunion aki Evelyn Wever-Croes a ricibi hopi informacion valioso di directora Cetty Baarh y demas miembronan di staf. "FAVI ta haya subsidio di gobierno solamente pa salario di empleadonan, pero tur lo demas ta draai riba donacion. Danki Dios nos pueblo ta generoso! Hayando recorido den tur e facilidadnan na FAVI mi por a mira kico tur e organisacion aki ta haci pa y cu nan clientenan. E amor y dedicacion cu e trahadonan tin pa nan trabou y pa nan clientenan ta hopi grandi" Evelyn Wever-Croes a bisa.
"Despues di mi bishita na FAVI mi a inventarisa riba cual puntonan nos mester traha cu prioridad. E prome punta ta cu hopi hende cu problema serio di bista no por cumpra nan propio aparatonan cu por yuda nan sigui lesa, sigui bay scol y te hasta sigui traha sin problema. AZV no ta cubri e gastonan aki. Nos mester percura pa AZV amplia e pakete di ekipo di ayudo.
Tambe mi a wordo informa cu varios persona cu problemanan visual no ta haya trabou. Nos leynan mester wordo adapta pa brinda mas posibilidad pa esunnan cu problemanan visual por haya trabou. FAVI ta duna 'job coaching' pa prepara e cliente pa bay traha, pero e clientenan di FAVI no ta haya trabou. Nos mester haci algo na esaki. Un cos importante pa prevencion ta deteccion trempan, specialmente cerca muchanan. Un wowo di un mucha te cu 8 pa 9 aña bo por stimula ainda, despues ta bira mas dificil. Deteccion trempan por yuda e cliente adapta su mes na e cambionan den su bida. Pa logra esaki nos mester traha riba conscientisacion.
Finalmente un punto hopi importante ta cu FAVI mester bin na remarca pa mas subsidio pa asina yuda e cantidad creciendo di cliente cu problema visual. Mi compromiso ta pa logra e metanan aki" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑





Comunicado di Karel Maduro di MEP

Heroe of e burdugu?



Pueblo di Aruba, aki mi tin cu trece algun punto padilanti, como parti di responsabilidad pa conscientisa e digno pueblo di Aruba. Sr. Eman a punta sr. Juan David Irausquin como Minister di Financia. Dicon y cu ki meta? Dicon, pasobra sr. Juan David tin un marca, un stempel di ta e BOE-MAN den Parlamento di Aruba. For di ora cu el a drenta e arena politico, sr. Juan David a priminti di hiba un politica critico y imparcial. Su persona a yega di vota contra un presupuesto di gobierno di AVP mes!
El a yega di cuestiona e gastonan halto di Oficina di Turismo, ATA. Su persona a contradeci sr. Dowers den e caso di e baraknan cu sr. Dowers a priminti na sr. Mansur y a laga esaki cay manera un patia berde, poniendo sr. Mansur hiba hopi perdida sin a haya e negoshi. Tambe di uza sr. Mansur su modelo di barak pa despues bay pidi un destaho publico cun'e. Inhusticia di marca mayor sr. Dowers a haci den e caso aki. E unico cu a para contra Dowers den e proyecto aki tawata sr. Juan David. Hasta su persona a wordo yama pitipua na luga di green giant! Boso ta corda? Anyway, ta su persona a haya e stempel di tin curashi (y no purgashi) den e parlamentarionan di AVP.
E META principal di su nombramento ta cu sr. Juan David ta fit e prototipo precies di e Burdugu, the Hangman (esaki ta esun cu ta horca hende) y the Executioner (esun cu ta corta cabes di hende) pa bin cu e medidanan, miho conoci como e ahusta financiero pa Aruba. No tin ningun otro hende mas apropia pa haci e trabao di castiga pais Aruba, cu su persona. Esaki ta sr. Eman su strategia y nada mas. E no ta haci nada, ta otro e ta manda bay kibra nan nek y tin biaha ni sa nan sa cu esaki ta spera nan. Pueblo por corda sr. Tico Croes? Futuro: ora cu Hulanda exigi di gobierno di AVP pa bin cu medida sino nan NO ta fia placa mas, anto e ora e "green executioner" ta bin den accion. Dicon?
Pasobra sr. Eman a bisa di ta bay mantene e mesun nivel di gastonan di 2013 pa 2014. Awor 2013 ta saliendo cu un resultado NEGATIVO di mas cu 400 miyon florin, pa cual gobierno di Aruba a fia placa pa cubri esaki.
Kiermen cu atrobe pa 2014 e resultado di e presupuesto ta bay sali NEGATIVO y HOPI mas cu 400 miyon florin y con gobierno ta bay financia esaki? Pio ainda cu awor tin 9 minister y cu alrededor di 200 coordinador mas?
Dicon sr. Irausquin no ta cuminsa na bisa cu e si NO ta di acuerdo cu mester mantene e mesun gastonan di 2013 pa 2014? E si lo por hinca 9 buraco den 7 buraco? Con por keda igual, si no ta baha e salario di ministernan y ni ta subi e gastonan? Tur cos ta traha den balansa, bo ta subi un banda bo tin cu subi otro banda tambe. Of bo ta subi un banda y bo tin cu baha den dje, un otro peso, pa keda igual cu e otro banda. Asina facil! Awor Juan ta bay tover, abracadabra.❑

AVB Youth Soccer Division ta continua

ORANJESTAD - E campeonato di AVB Youth Soccer Division ta continua e fin di siman aki y awe cu algun wega bastante interesante. E campeonato di categoria Menor ta sigui diasabra atardi na varios tereno di wega. E team di SC United ta ricibi e speransa berde di La Fama. E Diablo rojo nan ta bin di un empate contra Brazil Jrs mientras cu La Fama ta bin di un "Bye week." Pa e team di SC United esaki ta nan prome wega na cas, pues ta ser spera un fanaticada grandi pa bin apoya nan.

BUBALI VS BRAZIL JRS

Riba veld di Bubali, E orguyo di Noord ta ricibi e "Leonnan indomabel" di Brazil Jrs. Aña pasa e mucha nan di Marcelo tawata tin un bon Segundo buelta pero ta keda cortico pa playoff. E aña aki nan tin intencion serio pa ta den e prome cuatro nan. E orguyo di Noord ta bin di hunga final di Copa Coca Cola pero lo tin di demostra cu nan ta baas den nan cas.

DAKOTA VS BRITANIA

Na Dakota, e team Amarillo ta ricibi bishita di e Poema nan di Piedra Plat, SV Britania. Cos no a cuminsa mucho bon pa e team di Dakota ya cu nan ta hanja un sota di 8-0 na man di RCA y lo mester pone e "record straight" contra Britannia.

ESTRELLA VS RCA

Na Papilon, E naranjada di Santa Cruz, SV Estrella lo ta ricibiendo e makinaria goliado di RCA. E team tricolor a demostra di no tin piedad, y si bo faya bo ta haya. Estrella ta bin di un derota di 2-0 na man di Nacional Washington y lo mester saca cara riba nan tereno. Tur e wega nan di menor ta programa pa cuminsa 4.30.





AVB DIVISION MAYOR U-17

E categoria di Mayor ta continua dialuna atardi cu varios wega interesante. Na Caiquetio e Diablo Rojonan di DC United ta ricibi e Naranjado di Santa Cruz, SV Estrella. E team di Papilon tin 2 victoria den 2 salida y ta pone su record perfecto den wega contra SC United cu tin 4 punto y cu ta net nan tras riba e tabla di posicion. Den otro wega e team di Dakota tin cu crusa e brug rumbo pa Savaneta pa midi forsa cu e speransa Berde di SV La Fama. Ningun di dos team tin un bon comienso y lo mester bay todo por todo pa busca e 3 punto nan den wega.

Na Noord, E dragon nan di Alto Vista, Nacional Washington ta ricibi e Orguyo di Noord, SV Bubali den e clasico di Noord. Pa Nacional Washington esaki ta nan prome wega na cas riba e veld nobo y sigur kier estrena esaki cu un Victoria. Cu 7 punto den 3 wega, e dragon nan ta mustrando cu cos ta serio e aña aki. E team di Bubali ta biniendo di un derota basta grandi na man di RCA y lo mester traha duro si kier saca un resultado positivo. Pero clasico ta keda clasico.

Den RCA Arena caminda e team tricolor ta practicamente invencibel, e team di cas lo ta ricibiendo e Poema nan di Piedra Plat, SV Britania. E poema nan ta logra nan prome Victoria siman atras riba Riverplate y tin intencion serio. E team tricolor ta na prome luga cu 9 punto y tin 28 gol anota den 3 wega, pues muestra cu e makinaria goliado ta trahando optimalmente. Riba veld di Riverplate, e mucha nan di Madiki tin cu saca e clabo di e derota di e siman anterior y ta ricibi e Leonnan indomabel di Brazil Jrs. Ambos team mester di e 3 punto nan aki pa nan por cuminsa sali for di e bom. Tur wega di Mayor ta programa pa cuminsa 6.30 di atardi.

Un invitacion ta bay na e fanaticada di futbol pa bishita e tereno nan di wega y apoya e muchanan. Sigui AVB riba facebook AVBAruba y riba su website www.avbaruba.aw pa mas informacion di schedule y resultadonan di wega.❑



Baseball AA

Atco Klinkers Indians ta derota Impex Braves 19-1









ORANJESTAD - Diaranson anochi e campeonato di baseball AA a continua cu e wega entre Atco Klinkers Indians y Impex Braves unda cu Atco ta fulina e Benjaminnan di AA ganando cu score grandi di 19-1 pa nan mantene nan invicto den 12 salida.

Atco a habri cu Riginell Matos cu a sa di domina e bateria di Braves permitiendo solamente 1 hit den 3 inning di trabao. Tanto Lenl Dirksz y Abraham Taveras a tira nan inning na paso de conga pa e partido termina pa blackout den 5 inning.

Pitcher ganado a resulta Riginell Matos (1-0) y e perdedo tabata Dwayne Hidalgo.

Atco Klinkers Indians a anota 19 careda, dal 15 hit y ta comete 1 eror. Chill Tiger Shark ta logra anota 1 careda, dal 1 hit y 3 eror.

Miho batiadonan pa Atco Klinkers Indians a resulta Jourick Blanco 3-3, Shawn Thijsen 2-2, Eldrick Dijkhoff y Emon Webb 4-3. Mientras pa Braves a destaca cu e bate Alvaro Rodriguez 2-1.

ABBA ta haci un invitacion na e fanaticada di baseball AA cu esaki lo ta e ultimo siman di Campeonato y cu otro siman diahuebs lo cuminsa e play-offnan pa dicidi e campeon den AA 2013.❑

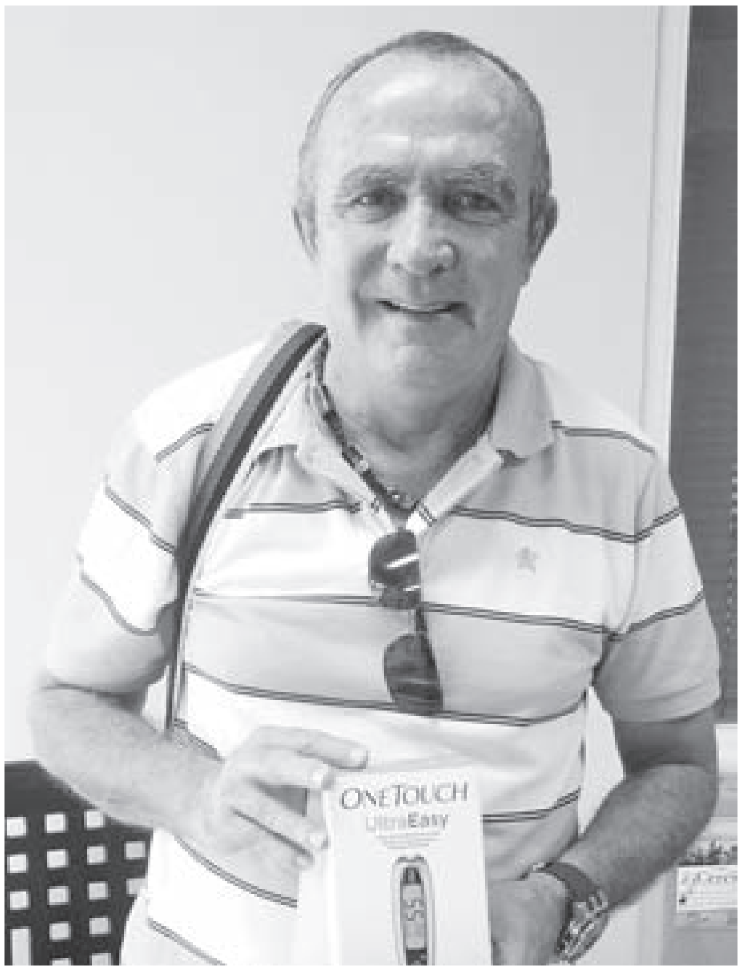








Manrique Capriles Aruba partner importante di salud di pueblo di Aruba



ORANJESTAD - Recientemente Imsan a organisa varios dianan di informacion cu enfoke riba Diabetes cu ta un problema di salud na un cantidad bastante halto aki na Aruba.

Manrique Capriles Aruba cu ta un partner importante y vital den salud di nos pueblo, a participa activamente den e dianan informativo organisa pa Imsan. Manrique Capriles Aruba como representante di Life Scan a introduci e producto na pueblo di Aruba.
Kico ta Life Scan? E ta un aparato special pa midimento di sucu den sanger, cu ta facilita bida di e pashent enormemente.

E aparato aki ta hopi sofistica y facil di uza, rapido den su proceso y no ta causa hopi dolor. E filosofia ta pa asisti e pashent den controla y mantene glucose na e nivel desea sin perde mucho tempo den e proceso aki.
Life Scan ta obtenibel na Manrique Capriles Aruba cu tur e acesorionan necesario, manera strip y hangua, special diseña pa uzo di e aparato aki.
Durante e dianan informativo ariba menciona, Manrique Capriles a rifa un Life Scan bou di e pashentnan presente, y e feliz ganado a keda den persona di Luis Duque. Sr. Duque a subraya e facilidad di uzo di e aparato aki y e gran asistencia cu Life Scan lo brinda, gradiciendo Manrique Capriles Aruba enormemente pa e bunita iniciativa di rifa un Life Scan bou di e publico presente cu a participa.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu oficina di Manrique Capriles na Wayaca.
Manrique Capriles Aruba ta felicita Imsan cu e bunita iniciativa aki.❑

“Shoco Prins” ta e mascota di Wega y Deporte pa nos Rey y Reina



ORANJESTAD - E diferente trabounan pa cu e Bishita Real ta den pleno preparacion, specialmente pa e ocasion aki e comision organisado a laga diseña un mascota.
Despues di varios idea y intercambio a tuma e decision pa scoge pa un bestia tipico cu a bin resulta den e Shoco.
E Shoco ta conoci como un simbolo nacional di Aruba. E Shoco ta sabi y inteligente. E tin su wowonan penetrante cu ta mustra hopi calor, un cuero di pluma masha suave y cu hopi humor. E shoco ta gusta baila y ta bula bon. Nos mascota e Shoco ta bisti cu su corona cu tur honor.
Cu su aparencia di Cas Real y su Royal Jump T-shirt, e Shoco ta cla pa duna nos Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima un caluroso bon bini na Aruba.
Durante di e bishita di e Pareha Real, e Shoco lo demostra su banda deportivo, activo y bailabel den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. ❑

Periodista Mericano deteni na Venezuela libera

Caracas, VENEZUELA- E periodista di e corant Mericano Miami Herald, Jim Wyss a wordo laga den libertad diasabra ultimo na Caracas despues di a keda deteni casi 48 ora. El a wordo entrega na autoridadnan consular di Merca, cual a confirma e bon estado di salud di e reportero. E periodista, hefe di e region Andino di e corant y cu base na Bogota, a wordo deteni diahuebs anochi den e ciudad di San Cristobal, den e estado Tachira, frontera cu Colombia. Wyss tabata realisando un reportahe riba e escasez di algun producto.

“Mi ta gradici tur esunnan cu a traha pa resolve e problema. Mi ta gradici autoridadnan Venezolano pa yuda den e proceso.”, segun Wyss despues di a wordo libera

Segun e corant, Wyss a wordo deteni pa autoridadnan Venezolano despues di a verifica cu no tabata tin permiso pa realisa trabao periodistico na Venezuela. E pais aki ta pasando den temponan di crisis profundo, door di un polarisacion politico faltando un luna pa eleccionnan di municipio y door di e crisis economico y escasez di algun alimento y producto.

E editor di e seccion internacional di Miami Herald, John Yearwood a yega Caracas diasabra siman pasa pa acelera e tramitenan di e liberacion di periodista. Ademas, na april aña pasa e Mericano Timothy Hallet Tracy, kende a sigura di tabata un documentalista a wordo deteni na Venezuela acusa di spionahe y expulsa na juni.

Washington y Caracas no tin Embahador desde 2010 pa nan diferencianan diplomatico. ❑



Tiramento cu saldo di dos morto y 22 herido



Texas, MERCA- Dos persona a muri y 22 a resulta herida durante un tiramento cual a sosode den un vivienda particular na Houston, segun autoridad a informa.

Polis ta buscando dos sospechoso relaciona cu e hecho. Esaki segun declaracionnan di Christina Garza di e departamento di Polis di e condado di Harris.

“Nos no por papia cu hopi testigo, debi na naturalesa di nan herida. Pero niun di e autornan di e tiramento a wordo deteni”, segun Garza cu a agrega cu un persona a muri na cas y otro den hospital.

E heridonan a wordo hiba hospital,. Aunke ainda no ta cla cuanto di e heridonan ta door di e tiramento y cuanto di e herida nan a wordo ocasiona pa trapa otro ora cu e personanan a purba huy durante e tiramento.

Por lo menos 22 di e personanan a wordo hiba hospital, algun tabata tin herida leve.

Den e cas tabata tin por lo menos 100 persona, cu tabata celebrando un nacemento.❑

BON DIA Aruba

Cantidad di morto na Filipina causa pa tifon Haiyan a yega 10 mil





Manila, FILIPINA- Medionan internacional diasabra a informa cu e cantidad di victimanan mortal pa e paso di e tifon Haiyan a aumenta te na 10 mil victima.
E calculonan aki solamente ta haci referencia na victimanan registra den e provincia di Leyte, unda cu autoridadnan local a informa cu entre 70 y 80% di e provincia a keda destrui.
"E destruccion ta total. Cualkier persona cu anteriormente tabata na Tacloban, capital di Leyte, awo lo no por reconoce e ciudad", segun e Jim Alagao, di e Ehercito di Filipina.
Haiyan ta wordo considera un di e tormentanan mas fuerte di aña 2013. Hopi ta e viviendanan cu a keda destrui lagando miles di famia sin hogar.❑

Baratio di aparatonan electronico confisca pa gobierno

Caracas, VENEZUELA- Un multitud di cumpradonan a manece dilanti di tiendanan Draka, despues cu presidente Nicolas Maduro a duna ordo di ocupa e tienda di aparatonan electrico domestico, diabierna anochi.
Den un cadena obligatorio di radio y television, Presidente Maduro a priminti di lo pone television, wasmashin y otro productonan electrico domestico di Daka na benta pa publico, na un prijs husto.
Maduro a acusa e tienda di ta cobra prijsnan sumamente halto pa e mercancianan. Segun algun reporte, tin empleadonan cu a wordo deteni pa supuesto abuso.
Poco despues cu e presidente a papia, miles di persona a bay para den rij, dilanti di e portanan di e tienda.





Segun e presidente, inspectornan di gobierno a bin haya productonan poni na prijsnan extremadamente halto.
El a pone un ehempel di un airco cu na Daka ta wordo bendi na 36 mil bolivar (5,7 dollar na cambio oficial) mientras cu den tiendanan di estado esaki tabata costa solamente 7 mil bolivar (1,13 dollar)
Problema na Venezuela ta sinta cu empresarionan priva ta keha cu no tin divisa disponibel. Algun ta haya nan mes ta bay riba mercado negro , unda e cambio por ta shete biaha mas halto y e productonan ta wordo bendi segun e balor paga pa e dollar. E decision pa confisca mercancia di DAKA ta bin despues cu gobierno tabata tin varios siman ta lansa advertencia contra supuesto aumento di prijs prome cu Pasco. E problemanan economico di e pais parce di a afecta e popularidad di e presidente. Cu e eleccion municipal den porta aki par di siman, encuestanan di opinion ta mustra cu Maduro a perde 10% di su popularidad den e ultimo lunanan.
Lider di oposicion, Henrique Capriles, cu a perde e eleccionnan pa president na april ultimo pa un margen masha chikito, ta buscando pa e eleccionnan binidero ta un sorto di referendum di e maneho di Maduro.❑

Homber ta hinca varios miembro di su famia mata na Colombia

Bogota, COLOMBIA- Un homber identifica como Hernando Hernandez ta e autor di a hinca su casa, su cuña y dos di su tres yiunan mata den oranan di marduga di diadomingo na Bogota.
E comandante di polis di e bario di Bogota, Bosa, e coronel Ever Gutiérrez, a bisa cu e supuesto asesino lo wordo presenta dilanti fiscal, ora cu e sali di hospital unda e ta recuperando despues di a purba comete suicidio.
Den e investigacion preliminar, tur cos ta indica cu Hernandez di 45 aña ta e responsabel di e asesinato di su casa Jenny Losada, di 37 aña, su cuña, Camila Losada, di 24, y dos di su tres yiunan, Mateo y Bryan, di 6 y 8 aña, respectivamente. Segun medionan local, Juan, e di tres yiu di 12 aña lo a declara na autoridadnan cu e tabata drumi ora cu e tata a cuminsa ataca, cual a causa herida grave na su luchtpijp.❑



DEPORTE BON DIA Aruba

Knockout



Lesa pagina B5



ASU Olimpiada 2013

Lesa pagina B2



Nobato ta gana den MotoGP

Lesa pagina B5

Resumen di ASU Olimpiada 2013

ORANJESTAD – E apertura di ASU Olimpiada a tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa dia 19 di October, pa 5.30 di atardi e apertura a cuminsa den presencia di ex Minister Visser, President di ASU sr. Franca, miembronan di Directiva di ASU y diferente federacionnan, mayornan y invitadonan.

A desfila 17 federacion pa un tota di 731 hende, un desfile bunita dilanti un publico basta grandi.

President di ASU a duna su speech caminda e ta reconoce e trabou desplega pa Minister den e 4 aña, despues Minister a duna su speech di gradicimento pa e apoyo cu e a ricibi durante su Gobernacion. A sigui un show di capoeira y e weganan a ser declara 'habri' door di Minister y president di A.S.U. sr. Franca.

Durante e 2 simannan por a disfruta di 17 bon competencia di diferente deportenan y cu nivel basta halto, maske ta den etapa preparatorio di aña.

ASU a suministra suficiente medaya pa e federacionnan asina e atleta y teamnan por a disfruta di nan medayanan.

E clausura dia 3 di November a tuma luga den Centro Deportivo Betico Croes pa 18:00 ora a duna demostracion di schermen, sigui pa demostracion di bun itchi/kendo Aruba. Pa asina e publico por a conoce e arte di spada Europeo y e Hapones.

Tabata tin discurso di president di A.S.U. sr. Franca sigui pa discurso di Ministro di deporte Dr. Schwengle, hunto nan a entrega plakkaat a wordo entrega miembronan honorario; Bernadette Henriquez y Austin Thomas ex miembronan di Directiva di A.S.U.

Felis Geerman, Andresito Krozendijk, Jenny Loefstok y Rosendo Bareño a wordo reconoci pa nan añanan cu nan a aporta y cu ta aportando ainda den deporte.

Awor A.S.U. ta pidi cada federacion pa manda nomber di nan atleta cu a destaca durante e A.S.U. olimpiada prome cu dia 09 di november. Lo tin un premio pa nan y lo avisa e federacionnan e dia y ora pa entrega esaki.

Diasabra 09 di november lo tabata tin un programa special cu lo ta 'boxeo'. Lo tabata tin seis(6) pelea y esaki lo mester a cuminsa pa 7'or di anochi, y e entrada tabata gratis pa tur hende. A.S.U. lo sigui traha pa hiba e federacionnan y atletanan riba un nivel nobo.❑















Atletanan di pesa lo competi den e 3rd Copa Santo Domingo y Ibero Americano 2013

ORANJESTAD – E dianan 12 pa 17 di november proximo, un delegacion di Aruba Amateur Weightlifting Association lo sali pa e pais di Santo Domingo unda nan lo competi na e di tercer edicion di e Copa Santo Domingo y Ibero Americano Internacional.





E delegacion di Aruba lo consisti di dos atleta y un coach. E dos atletanan cu lo representa Aruba na Santo Domingo ta Jennifer Piter cu lo bay competi den e categoria di 58kg y Darvin Raphael cu lo hisa den categoria di 94kg, mientras como coach lo biaha Hugo Themen.

Tur aña Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta pone un suma disponibel pa paga tur gasto y cumpli cu e deseo di e diferente seleccionnan. Comision di Subsidio por medio di un Comision Tecnico ta haci e trabou controla cu ta supervisa e trabou di cada federacion pa asina mira si esakinan ta bin na remarca pa haya e subsidio necesario.



Esaki ta un exigencia a base di normanan cu a ser introduci. Remarcabel ta cu mayoria di e federacionnan deportivo cu ta pidi subsidio ta cumpli cu cabalmente cu e reglanan y Aruba Amateur Weightlifting Association sigur ta un di nan. For di awor caba Comision di Subsidio y Lotto pa Deporte kier a felicita e delegacion di pesa tur clase di exito na Santo Domingo.❏

SCA Paradera ta perde su invicto den futbol

ORANJESTAD – Recientemente ultimo weganan fecha 10 di e 13 fechanan di wega a keda completa.

Siguientemente e resultado di e 6 weganan cu a tuma luga. Na tereno d Nacional na Alto Vista e oncena di Bubali a sorpresa e team di Jong Arubasur ora nan ta gana 2 pa 1, Noel Semerel y Henry Rasmijn ta anota e golnan di victoria, mientras cu Miguel Daza ta marca e contra gol.

Nacional ta mantene su invicto ganando Caravel 2 pa 1, golnan anota pa Leo Garcia (2x) y Holman Palacio.

Na tereno di RCA na Solito e team di Barcelona ta vence Teacher 3 pa 1, akinan a score Sandro Osorio (2x), Juan Javier y pa Teacher Julio Gutierez. Inter ta sigura su puesto den e prome cuater team di e standing ganando Rooi Afo 3 pa nada, golnan marca pa Ramon Cilia, Giomar Maduro y J. Rojas.

Na Caiquetio na Paradera San Luis ta perde contra Tanki Leendert 2 pa 1, e hungadonan Giovanni Nicolaas y Rocky Petrocchi ta score e golnan pa gana y Jurick de Cuba ta corta bentaha. SCA di Paradera ta perde su invicto ora nan ta sali venci contra Dakota cu e score di 3 pa 1, pa Dakota a score Jonathan Lake, Omar Tromp



y Richard Rojas. Mientras Dino Lobo ta score pa SCA. E refereenan cu a elabora durante wega tabata Oslin Toppenberg, Ernst Mohamed, Mando Boekhoudt, Aubrey Maduro y Humphrey de Windt. ❏

Standing oficial Fedeveta 35 +
Fecha: 7 november 2013.

07 Nov '13

	TEAM	WH	WG	WE	WP	GF	GC	GS	defau	PTO
1	Nac.	10	9	1		32	6	26		28
2	Dako	9	7	1	1	25	4	21		22
3	Inter	9	6	2	1	19	2	17		20
4	SCA	9	5	3	1	14	6	8		18
5	Cara	10	5	3	2	16	6	10	-1	17
6	Jong	9	4	3	2	16	6	10		15
7	Barca	9	4		5	17	24	-7		12
8	Tank	10	4		6	12	23	-11		12
9	R'afo	9	3	2	4	9	16	-7		11
10	Buba	9	2	1	6	9	18	-9		7
11	Hooib	9	2	1	6	7	25	-18		7
12	Teac	9		1	8	3	24	-21		1
13	san L	9			9	3	22	-19	-1	-1

23 Nov Q-finale

30 Nov Semi-finale

7 dec finale

Criollo Reds a batisa nan uniform nobo

ORANJESTAD - Recientemente ariba tereno di Flatstone na unda e torneo Liga 40 di Softball ta tumando luga e ekipo di Criollo Reds a batisa nan uniform nobo.

Pesar di no a cay den e finalistanan pa play-off ya Criollo Reds ta preparando pa e proximo torneo otro aña. Madrinanan pa e ocasion aki tabata srta Ruby y srta Cristina. Hopi exito cu e uniform nobo den e proximo torneo.❏



Nacionnan Uni a aproba e tregua Olimpico pa e Weganan Olimpico di Sochi

Sochi, RUSIA - Presidente eligi di Comite Olimpico Internacional (COI), Thomas Bach a mustra su vision cu deporte y politica por traha hunto pa construi un miho mundo y mas pacifico. Esaki Thomas Bach a declara na e di 68 sesion di e Asamblea General di Nacionnan Uni (ONU). A aproba un resolucion di tur e paisnan miembro cu lo observa e tregua olimpico (periodo di para tur conflictonan arma) durante di e Weganan Olimpico y Paralimpico di winter na Sochi, Rusia, cuminsando desde luna di februari proximo.

Durante di su intervencion den e sesion na New York, presidente Bach a mustra e papel importante y fundamental cu deporte por hunga na servicio di comunidad, promoviendo wega limpi, tolerancia y comprension y apoyo na salud y educacion.

A pone accento riba e posicion cu deporte tini como e unico actividad humano cu tin "leynan universal" y un "etica global". Pa e rason aki a subraya e necesidad di protege e autonomia di e organisacionnan deportivo den henter mundo.

"Sin importa e luga na mundo unda ta practica deporte, tur e reglanan ta mescos. Nan ta reconoci na tur parti di mundo. Nan ta basa riba e "etica mundial", wega limpi, tolerancia y amistad", asina Bach a bisa. Pa e motibo aki nan a aplica loke nan a yama "leynan universal", unda cu politica tin cu respeta e autonomia di deporte. Deporte por celebra su competencianan internacional y promove su balornan solamente si e autonomia ta ser entendi y acepta, Bach a bisa e Asamblea. Presidente Bach a sigui bisa cu e mundo di deporte ta acepta cu su autonomia mester ser practica y cu responsabilidad y cu deporte no por opera den un ambiente liber di ley.



E organisacionnan deportivo mester hustifica nan autonomia y demostra un bon gobernacion. Bach a bisa cu IOC a duna semper e bon ehempel, unda a exigi cu e principionan universal di bon gobernacion di Movemento Olimpico ta ser acepta como un norma minimo na tur nivel di deporte. E ehercicio di e autonomia aki, e presidente di IOC a destaca, ta cu e movemento deportivo mester permanece politicamente neutral, pero cu esaki no mester nifica cu e ta "anti politica": "Deporte tin cu inclui e consideracion politico den su decisionnan. Nan mester tene na cuenta e implicacion politico, economico, y social di su decisionnan".

E concepto di e Tregua Olimpico a wordo introduci den e Weganan Olimpico moderno di 1992 y e Asamblea General di Nacionnan Uni a adopta un resolucion similar prome cu cada edicion di un wega desde aña 1993. Pero e idea di un Tregua Olimpico tabata existi den siglo nuebe prome cu Cristo, ora cu e paisnan den guera tabata suspende conflictonan arma pa celebra e Weganan Olimpico. Presidente Bach a añadi cu e tregua tabata un gran ehempel di con e mundo por traha hunto den colaboracion. Cu e Weganan Olimpico, IOC tabata capaz di duna un ehempel di interaccion pacifico global.

"A haci un yamada pa IOC y Nacionnan Uni "side by side", hunto den un asociacion cu por conduci den un cooperacion mas fructifero, specialmente den e areanan di educacion, desaroyo, integracion y consolidacion di paz.

E resolucion titula "Deporte pa Paz y Desaroyo: construi un mundo pacifico y miho pa medio di e deporte y e idealnan olimpico ", a ser presenta oficialmente durante di e Asamblea General den nomber di e Movemento Olimpico y pa e Federacion de Rusia, Dmitry Chernyshenko, cu ta e presidente y CEO di e Comite Organisado di Sochi 2014.

E Weganan Olimpico di winter di Sochi lo tuma luga di 7 pa 23 di februari 2014 pa despues sigui cu e Weganan Paralimpico di winter di Sochi, durante e dianan 7 pa 16 di maart 2014. E resolucion a pidi cu e Tregua Olimpico ser respeta shete dia prome cu e inicio di e Weganan Olimpico, te cu shete dia despues di e Weganan Paralimpico. ❑

Receta di MAMA

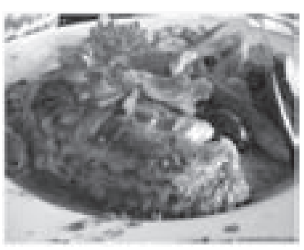


• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Lomito cu Mushroom den sous di speki

Ingredientenan:

- ½ liber di lomito di slice fini fini, sous di soya
- 1 bleki mushroom di slice, peper preto
- 6 slice di speki
- Aji - no - moto
- 1 siboyo corta chiquito chiquito
- konoflo na puiro
- 1 promenton corta chiquito
- Poco pasta di tomati



Preparacion:

Slice e lomito fini fini y despues tempera esaki cu poco konoflo di puiro, aji-no-moto, peper preto y sous di soya.
Mientras ta laga e carni trek poco den e tempero, ta corta e speki chiquito chiquito y ta hasa esakinan seco.
Corta e siboyo y promenton tambe chiquito chiquito y despues cu caba hasi esaki ta pone e carni den un panchi grandi cu poco maneta.
Laga e carni cushina medio y despues agrega e siboyo, promonton, speki y mushroom.
Laga tur cos mescla y caba di cushina bon den otro y por ultimo ta pone poco awa y poco pasta di tomati.
Tapa e planchi y laga e cushina, te ora cu e sous bira un tiki mas diki.

Rafael Nadal ta gana Roger Federer den semifinal di tennis



London, INGLATERA – E tenista Spaño Rafael Nadal a pone un final na e speransa di Roger Federer di termina e temporada despues di a gana ayera cu e scorenan 7-5 y 6-3 den e semifinal di e Copa Masters.
Tabata e prome victoria di Nadal riba su rival riba un cancha di superficie duro, bou dak, y number 22 den 32 biaha di a enfrenta otro.
Nadal, cu lo termina e aña na prome luga riba e rango mundial, y e ta buscando pa gana pa prome biaha e torneo elite cu ta pone fin na e temporada. Nadal lo enfrenta awe e ganado di e otro eliminatorio entre Novak Djokovic y Stanislas Wawrinka.
"Ta e modo ideal di termina e temporada, cu ta probablemente un di e miho cu mi tin," segun Nadal, cu a recupera e luga privilegio den e rango despues di regresa na februari. "den un torneo unda cu mi a perde antes y no tabata tin hopi suerte, ta estupendo."
Federer, e siman aki a wordo mira di ta afecta pa un lesion di lomba, solamente a gana un titulo den e ultimo 14 luna. El a hunga agresivamente, pero e ta perdiendo e energianan desde di perde e prome set y a comete demasiado eror como pa menasa Nadal.
"Mi a forsa pa mantene mi consistente durante henter e partido," Federer a afirma.
E Suiso a gana e Argentino Juan Martin del Potro diasabra pa clasifica den e semifinal, mientras cu Nadal tabata tin e dia liber. ❑



Shinsuke Yamanaka ta gana e Mexicano Alberto Guevara den boxeo

Tokio HAPON – E boxdo Hapones Shinuske Yamanaka ayera ta knockout e Mexicano Alberto Guevara den e di nuebe rond y ta wanta su titulo mundial di peso gayo di e CMB.
Yamanaka a benta su rival abou den 25 seconde di e nuebe rond di e pelea na Ryoguku Kokugikan. E referee Panameño Hector Afu a stop e accion. Yamanaka, cu a gana cuater pelea consecutivo pa knockout desde su di dos defensa di titulo na november 2012, a mehora su record di 20-0 cu dos empate y 15 knockout. Guevara a keda na 18-2, incluso seis



for di pelea. E tres huesnan tabata tin Yamanaka cu un bentaha di 79-71 na final di e ocho rond.❑

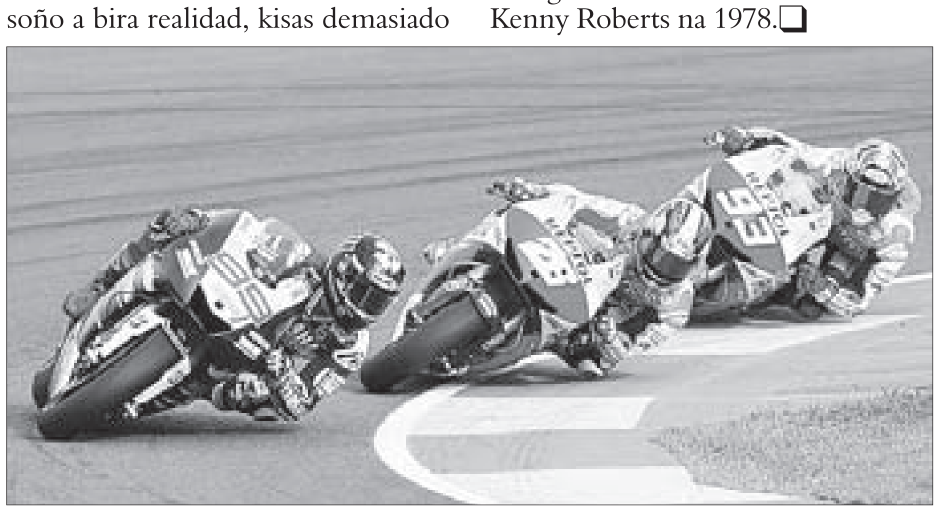


E nobato Marc Marquez a bira campeon den MotoGP

Valencia, SPAÑA – Marc Marquez a logra ayera di bira e prome nobato di gana e campeonato di MotoGP den 35 aña, ora cu el a tuma bentaha di punto den e Gran Premio di Valencia. E motociclista Spaño di 20 aña a yega di tres cu su Honda tras di e ganado y campeon mundial di 2012, Jorge Lorenzo, loke a permiti Marquez bay cu e titulo.
Marquez tabata tin un bentaha di 13 punto prome cu a cuminsa e di ocho y ultimo careda di e temporada, y solamente tabata mester di termina entre e cuater prome di bay cu e corona.
"Esaki tabata e temporada mas largo di e aña," Marquez a comenta despues di celebra su victoria cu su team y simpatisantenan y di ricibi un brasa di Lorenzo. "Mi tabata hopi nervioso prome cu e careda, aunke mi no a bisa. Danki na henter mi team. Mi soño a bira realidad, kisas demasiado pronto pasobra mi no a spera esaki."



Su compañero Dani Pedrosa a termina na di dos luga. E ultimo nobato di a gana e titulo tabata e Mericano Kenny Roberts na 1978.❑





Gaita cu sabor!

PAGE B7

No lubida di check nos seccion di Klip Klap!



PAGE B8

Bishitantenan honra!



PAGE B10

Awe nos seccion di Turismo



PAGE B16

KLIP KLAP



















Diasabra anochi tabata un anochi cu musica di gaita na Flor de Oriente cu e Gaita Rumbero cu a duna un bon presentacion cu nan musica caminda tur presente por a pasa dushi. Asina tambe a yama Bon Bini na e temporada di Fin di Aña 2013.❑















Diasabra anochi tabata un anochi unda tur hende por a tende e genero di musica di gaita, na Manuelitos Sport Bar na playa. Gaita Autentico a duna un bon presentacion cu nan musica caminda tur presente a pasa dushi, hasta e cerbes presidente tabata na 2.50.❑

KLIP KLAP KLIP KLAP KLIP KLAP















Diabierna anochi tabata tin e banda Probono na Local Store. Publico presente por a disfruta di un presentacion sublime.

Dj Danniville tambe tabata presenta pa mix su cantica nan pa tur e publico presente.❑

Grupo di bishitantenan leal honra na Paradise Beach Villas







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un grupo di bishitantenan leal di Aruba, na Divi Village. Nan a wordo honra como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad.
E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio pa bishitantenan di nos isla pa mas di 10 of 20 aña.



E honradonan tabata Sr. Robert y Sra. Peggy Belavich, for di Toms River, NJ, Sr. Gerard y Sra. Elizabeth Mangini, for di Spring Lake, NJ y Sr. Roger y Sra. Paulette Rigolli for di Brooklyn, New York. Tur e honradonan aki ta miembronan di Paradise Beach Villas.
Nan ta stima Aruba pa su clima perfecto, e cordialidad di su hendenan, su restaurant y beachnan. Tambe, Aruba pa nan ta nan cas leu di cas.
E certificadonan a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Milca Erasmus, representando Paradise Beach Villas. ❑

SinterClub Aruba lo ta di bishita na Samson Bookstore

ORANJESTAD- SinterClub ARUBA a wordo funda na aña 2009 y ta cumpli 5 aña animando y treciendo ambiente na fiesta y actividadnan full rond di Aruba. Den pasado tawata conoci bou di e nomber 'De club van Sinterklaas Aruba' Desde cu SinterClub ARUBA a wordo funda, bo ta wak un cambio den e fiestanan di Sinterklaas.
Den principio SinterClub ARUBA tabata haci solamente bishitanan na cas y a cuminsa anima fiestanan di Sinterklaas pero durante di e añanan nos a amplia nos servicionan y a cuminsa ta anima Hotel, negoshi, Scol, Mall y tur otro tipo di fiestanan den e temporada di Sinterklaas. Tambe nos ta organisa y anima diferente shownan di Sinterklaas priva y ultimamente loke ta un hit den nos concepto ta "Show di baile di Zwarte Piet, Weganan popular, Zwarte Piet haciendo arte di blaas, Zwarte Pietnan cu talento pa Anima grandi y Chikito" cual hopi empresa ta pidi pa durante di nan dia di famia of evento di negoshi.
Mirando cu SinterClub ARUBA ta celebrando 5 aña, nos kier a clausura e temporada di Sinterklaas y Zwarte den un forma diferente..
Diaranson 4 di december 2013 SinterClub ARUBA conhuntamente cu Samsom Bookstore ta presenta: 'De super SinterClub show'
Mirando cu Sinterklaas y tur su Piet nan di SinterClub ARUBA lo bishita Samsom Bookstore 11 dia largo. Nos a ricibi un tremendo apoyo di Samsom Bookstore cu a ofrece nos nan Parkinglot pa presenta un Show di Sinterklaas y Zwarte Piet Gratis pa nos muchanan y pueblo di Aruba en general, E show ta cuminsa 5:00 PM pa 7:30 PM lo tin Dino Jump, Zwarte Piet haciendo arte di blaas, Grupo di baile, show di baile di Zwarte Piet, Grabbelton gratis pa tur mucha, Zumba y hopi mas, Full e show ta wordo coordina door di Kerekentenchi Party Xplosion. e prome 100 muchanan lo haya un sakito cu mangel pa nan gosa di e show unico di SinterClub ARUBA. pa mas informacion por bishita nos pagina di Facebook: www.facebook.com/sinterclubaruba. Den nomber di Samsom Bookstore y SinterClub ARUBA nos ta invita bo pa keda pendiente pa mas informacion durante siman. ❑

Divi Village ta honra grupo di bishitante leal





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un grupo di bishitante leal di Aruba, na Divi Village.
Nan a wordo honra como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad.
E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio pa bishitantenan di nos isla pa mas di 10 of 20 aña.
E honradonan tabata Sr. Darrell y Sra. Carolyn Clark for di Kennebank, Maine y Sr. William y Sra. Florence



Ambrozy for di Rockypoint, New York.
Ambos pareha ta miembronan leal di Divi Village y nan ta stima Aruba pa su clima perfecto, e cordialidad di su hendenan, su restaurant y beachnan.
Tambe, Aruba pa nan ta nan cas leu di cas.

E certificadonan a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Hilda Mills, representando Aruba Divi Village.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr.Liberato "Bebe" Boekhoudt

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamadanan y Wilhelmina Kankerfonds. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon atenshon y trabow y tambe na Max Hassell.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diadomingo 10 di november pa 5.30 di atardi, diamars 12 y diabierna 15 di november pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di misa lo tin un rosario na cas; Kuriburi # 5

Boso presencia ta altamente aprecia

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Señor ta anuncia fayesimento di mi esposo, nos tata, nos welo, nos ruman y nos omo stima:



Carmen Maria Ras

***19-10-1927 +10-11-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues







Asina bo tawata den nos bida…

Na promelugar, mi kier a gradicinos Tata Celestial pa e privilegio di a bendicionami cu un casa ehemplar y un padrasoinigualable pa mi juinan. Tenamomento di supartidaRussel a demostramisuamor y a yamamibonochi y a baidrumi pa semper…
Gradicimento
Pa medio di esakinos kier a gradiciturеsnan cu di un of otromanera a mustranosatencion y a dunanossostendurantefayecimento y entiero di nosdifuntostima:



Russel Thomas van Vuurden

Na turesnannaHulanda, Aruba y Korsou cu a companjanos y a mandaflor,telegram, mensahe y yamadanan, nos ta gradicibosoinmensamente.
Undanki special ta baina Aurora Funeral Home pa nan tremendoservicio y atencion.
Russel a bailaganosfisicamente, perosurecuerdonan, consehonan y guia lo siguiiluminanoscaminda.
Sharla, Jonathan y Kyra

GRADICIMENTO

Famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna sosten na fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Anna E. Arends-Marugg

Un gradicimento tambe ta bai pa tur esnan cu a manda flor, telegram, email y mensahe. Un danki pa e donacion pa Restauracion di Kerki Protestant Chikito.



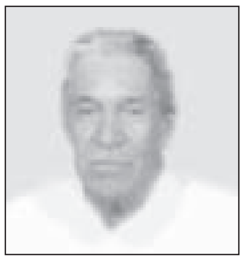
ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

" Señor ta mi wardador,
mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Roman Ras

6 februari 1927 - 10 november 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Pasish Hill weg 12
di 7'or pa 9'or di anochi





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta amor…… y amor ta dios, Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon. Mi por steuns di loke Señor ta hasi.

A fayece cristianamente:



Tida Croes - Croes

***19-April-1951 † 31-October-2013**

Na nomber di:
Su esposo: Michaël "Maiky" Croes
Su yiunan: Maricella Croes
Lindella Croes
Su nieta stima: Thalía Jarzagaray
Mescos cu un yiu:
Leonel Jarzagaray
Su Rumanan: † Jacintho "Chen" y † Rufina Croes y famia
Chichi y Buchi Mimi Croes y famia
Keta y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes y famia
Ninita Croes y famia
Vdo. Gerichi y † Gladys Croes y famia
Roberto y Chia Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes y famia
†Jacobo (Scorry)y Ula Croes y famia
Alex y Evelina Croes y famia
Mercedes y Leo Samson y famia
Su swa y cuñanan:Walter y Olivia Croes y famia
Nady y Francisca Croes y famia
Lindo y Glenda Croes y famia
Richard Croes y famia
Vda. Shon Neta y † Primi Oduber y famia
Susana y John de Vries y famia
Urbano y Popy Maduro
Vda. Doris y † Frits Maduro y famia
† Otilio y Candy Maduro
Mario y Livia Maduro y famia
Tanta y omonan: Vda. Marie Croes y famia
Vda. Guillermina Croes y famia
Vda. Henita Croes y famia
Alberto y Eda Croes y famia
Reni y Ana Croes y famia
Efe y Nelida Croes y famia

Amiganan di cas: Vilma Dijkhoff-Croes, Erna Hoeverts, Sally Caster y Eric Feliciano
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, amigonan y demas conocirnan
Demas Famia: Croes, Werleman, Samson, Jansen, Tromp, Henriquez, Martinez, Rasmijn, ,Franken, Oduber, De Vries, Maduro, Koolman, Jarzagaray, Thiel, Ras, Gomez, Krozendijk,

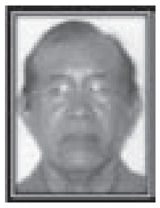
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 12 di November 2013, di 2or te cu 4or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 11 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Enbez di flor of krans por haci un donacion pa un bon causa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Wie in de schuilplaats des Allerhoogsten
is gezeten, vernacht in de schaduw des Almachtigen.
Ik zeg tot de Here: "Mijn toevlucht en mijn vesting,
Mijn God op wie ik vertrouw."
Jesus is met Mij!

Bedroefd om zijn heengaan maar met dankbare herinnering aan de liefde die bij ons heeft gegeven, delen wij u mede dat in het volle vertrouwen op zijn Heer en heiland van ons is heengegaagn
mijn geliefde echtgenoot en vader



Soekimin Rapan

***27-11-1937 †07-11-2013**
Echtgenote:
Soeginah Rapan

Kinderen van Rapan:
Soedarmin en echtgenote Esselien
Jetty en echtgenoot Harold
Mariska en echtgenoot John
Henk en echtgenote Ponijem
Humphrey en echtgenote Joyce
Ronnie en echtgenote Gwen

Kinderen van de echtgenote:
Liz, Glenn
Carlos en gezin
Karel en gezin
Charity en gezin
Carmen

Kleinkinderen:
Simone, Derrel, Janice, Ramandy, Rachel, Marlin, Vince, Joandy, Sharissa

Achterkleinkinderen:
James

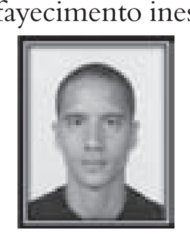
Staff en personeel van Warung Mini:
Hermin, Sandra, Maureen, Mauke, Jovanca, Rosetina.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 11 november 2013 van 7.00 – 9.00 p.m. in 'Aurora Funeral Home' te Cumana. De rouwplechtigheid vindt plaats op dinsdag 12 november 2013 van 09.00 – 11.00 a.m. in Aurora Funeral Home, waarna wij Soekimin naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Hugmar Fitzgerald Baarh

***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Siguramente bondad y misericordia lo siguimi
tur e dianan di mi bida, y lo mi biba
den e cas di Señor pa semper".
Salmo 23:6

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Cipriano Bregita

mihor conoci como "Jani Doran"
*** 25-10-1928 † 06-11-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Lourdes y Jenny Peña-Bregita
Edgar y Imelda Bregita-Franken
Judith y Rigoberto Tromp-Bregita
Roland y Judith Bregita-Franken
Franklin Bregita y Laila Farro
Albertico y Raquel Bregita-Ras
Richard y Juwella Bregita-Hooi na Hulanda
Benjamin Bregita
Jemine Boekhoudt y famia
Swinda Kock y famia

Nietonan: Eduard, Jonathan, Jurigh, Rijuenne, Jurven, Ryan, Derwin, Maria, Roxanne, Bencho, Tony, Jermain, Nicauris, Jason, Cheyenne, Richendly, Tyshayla, Shawn, Javaney

Bisanieto (a) nan:Andrew, Tais, Elizee, Yaissibel, Jedienne, Jamilenne, Jadrick y Aython

Rumannan: †Mina y †Rudy Dijk-Bregita
Juan y Ane Bregita y famia
Luis Bregita y Lita
†Carmen Pardo y famia
Nelly y Ray Richardson-Bregita y famia

Swa y cuñanan: †Leandro y Johanna Paesch-Tromp y famia
Greta Paesch y famia
Lucina Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Sabino y Ita Paesch-Eckmeyer y famia
†Imelda y †Hubert Lampe y famia
Angela Paesch

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan na Aruba, Corsow y Hulanda y rumannan di iglesia El Faro

Famia: Bregita, Paesch, Peña, Franken, Tromp, Alaries, Ras, Boekhoudt, Eckmeyer, Lampe, Jacobus, MacJanet, Richardson, Kock, Farro, Quandus, de Cuba, Hooi, y demas famia na Aruba, Hulanda y famia na Corsow: Bregita, Eustatia y Suisse

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 11 di november 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

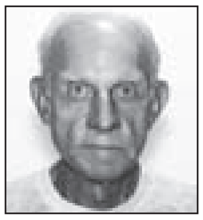
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 10 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa un fundacion caritativo lo ta altamente aprecia.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Guillermo Adolfo Pedro Bergh
Vuido di Antonia Apolonia Stamper

Na nomber di su:

yiunan di Criansa:
Bernadino Felix Stamper/ Rosalia y Famia
Ruthmila Maria Comenencia y Famia

Rumanan:
Rosa Hailand-Bergh y Famia (Curacao)
Lucila Bergh y Famia (Hulanda)

Primonan:
Angelino Newton y Famia (Venezuela)
Edna De Palm Newton
Maritza Boekhoudt y Famia (Venezuela)
Charles Pellegrim y Famia

Subrinonan:
Gina Archangel-Hailand y Famia (Curacao)
Orlando Hailand y Famia (Curacao)
Yadira Sille y Famia (Hulanda)
Sheila Chirino y Famia

Como Subrinonan:
Evelin Govaard y Famia
Elvis Ricao y Famia

Como Nietonan:
Reangelo Stamper y Jenny
Eugene Stamper
Rainier Stamper
Aldwin Stamper
Lisandra Melaria
Solene Comenencia
Reymona Comenencia
Ronald Comenencia

Bisonieto:
Irengelo Stamper (Hulanda)

Famia:
Stamper, Bergh, Comenencia, Newton, Pellegrim, Chirino, Ricao, Govaard, Semeleer, Kemp, AldersHart, Bislick, Vos, Vorts, Gavidia, Martilia, Evertz,
Bernabela.
Ex Coleganan di Divi Hotels
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna, 11 november 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Switch Foundation nomina pa e Premio Nacional di Teatro 2013



ORANJESTAD Pa Switch Foundation tabata un sorpresa hopi grato ora cu nan a haya sa cu nan a wordo nomina pa e prestigioso Premio Nacional di Teatro 2013.

Tabata na 2011 ora cu Switch Foundation a cuminsa cu e soño, di mustra pa medio di documentario e realidad social cu por hiba un pais den decadencia si esaki no wordo duna su atencion cu urgencia.

E reto di Switch Foundation semper a keda pa capta e atencion di hoben y adulto, y e manera mas efectivo pa logra esaki ta via medionan audiovisual.

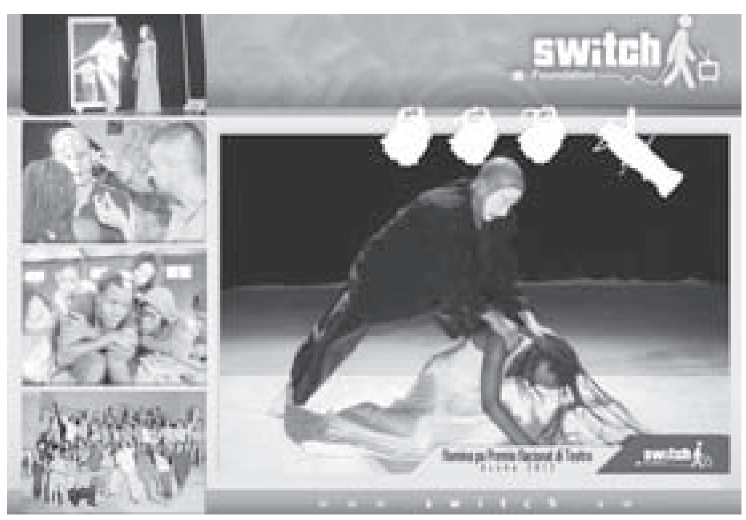
Durante Switch Foundation su trayectorio nan a bin ta ganando e confianza y cariño di docente, mayor, organisacionnan como di e hobennan. E programanan di Switch ta basa riba investigacion y cu e unico intencion ta pa informa, educa y cu e speransa pa yuda preveni situacionnan social cu tin un efecto directo riba nos economia, turismo y cultura en general.

Switch Foundation ta kere 100% cu un manera efectivo pa capta atencion di e publico meta y wordo informa, ta uzando creatividad, den e caso aki haciendo uzo di arte audio-visual, actuacion y teatro.

Den e proceso di uza e hermentnan creativo aki, tambe Switch ta fungi como un biblioteca di investigacion digital, disponibel gratis pa comunidad completo uza, como terapia of presentacionnan. Tambe hopi importante ta e hecho cu a traves di e documentarionan ta duna e oportunidad di promove talentonan den desaroyo, en special nos hobennan.

Switch Foundation a bin ta uni forsa cu organisacionnan pa asina traha hunto y reduci gastonan, compartiendo recursonan y conocemento y asina sigui crece y desaroya hunto. Un logro reciente y hopi importante ta e relacion como partner cu Cas di Cultura, cu pronto lo wordo anuncia oficialmente, y Departamento di Cultura, na unda seccion di implementacion ta cooperando cu direccion di arte.

Den cada programa di Switch ta involucra hoben y mayornan, y ta crea obranan teatral cu ta papia di nos situacionnan social local y den nos idioma. Ora di involucra comunidad den e realisacion di cada programa, creando dramatisacion di storianan real y obranan teatral, comunidad mes ta bira e protagonista, e responsabel pa informa y educa e amiguito, e mama, e tata of e colega.



Switch Foundation kier yama danki na Sr. Mirto Lacle di Instituto Pedagogico Arubano, Cas di Cultura y Departamento di Cultura pa kere den e proyectonan y pa duna e team di Switch e gran sorpresa y honor di ta nomina pa e Premio Nacional di Teatro.

Pa motibonan di salud, Paula Nahr, Fundado y Productor di Switch Foundation no por tabata presente durante e ceremonia special aki. Sinembargo, e tabata hopi entusiasma y a expresa: "Nominacion of premionan nunca tabata e obhetivo di nos lucha, pesey e reconocemento aki riba su mes ta nos triunfo, nos trofeo".❑

BON DIA Aruba

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel: 582-1253

S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 11

AIDAluna

Silver Whisper

Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 584-5400

Sorteo di 9 November 2013

Lotto 5: 12 20 28 31 32 13 — Joker Letter: M

Zodiac: 7 1 8 7 — Signo: Scorpio

Big 4: 1 4 6 5

Cat o Cia: 5 4 9 6 / 1 5 6 2 / 4 3 5 7

Lotto di Dia: 05 22 23 24 29

Mega: 04 06 13 30 — Mega Ball: 07

Korsou: 3 0 2 0 / 5 4 2 7 / 5 3 0 1

DIARIO: 9 5 1 0 / 4 9 0 7 / 7 6 0 7

SUPER 4: 7 2 6 1

November 9, 2013

9 12 15 21 33 45 X2

Jackpot $ 29 MILLION

November8, 2013

Mega Millions: 41 42 51 57 65 7 X2

Jackpot $ 132 MILLION

Meteo Aruba

Poco divergencia den e nivelnan mas halto di atmosfera, combina cu poco aire humedo den nivelnan mas abou por crea un yobida local den oranan madruga pa mainta.
TEMPO:
Parcialmente nubia y un chens chikito pa awasero den oranan madruga pa mainta. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:36 am y ta baha 06:11 pm
BIENTO:
Fuerte di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 6 te 8 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.
PROSPECTO PA FIN DI SIMAN:
Tempo lo keda generalmente seco cu shelo levemente nubia y biento lo keda fuerte. temperatura lo flota rond di normal❑

Sorteo di 10 November 2013

Zodiac: 9 4 9 1 — Signo: Piscis

Big 4: 9 4 8 4

Cat o Cia: 4 3 3 8 / 6 4 3 7 / 2 0 9 5

Lotto di Dia: 01 08 23 28 30

Korsou: 8 9 3 3 / 2 4 4 8 / 7 3 0 9

DIARIO: 8 7 2 2 / 9 9 8 0 / 4 4 3 8

SUPER 4: 1 7 5 9

Sto. Domingo: 1 8 1 7 / 0 3 9 5 / 2 9 0 4



Aries

Lo bay tin placa y exito den un cuestion economico. Por ta bo a keda di ta bo so y awo subitamente bo ta haya bo mes cu mas hende den bo bida. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.



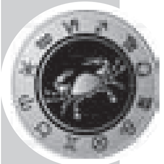
Tauro

Lo bo ricibi un impacto emocional positivo cu lo alegra bo bida afectivo. Bo tin pasenshi y lo bo sa di tuma cosnan cu calma. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



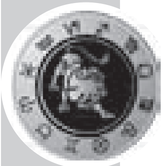
Geminis

Haci tur cos segun cu e ta bay presentando. No pura. Ta ora pa saca dilanti loke bo tin paden. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Cancer

Cosnan lo bay cambia den sentido positivo p'abo. Prepara bo mes. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 32.



Leo

Esaki ta bo ciclo di areglonan sentimental. Awor aki bo ta den un ciclo caminda sano huicio y tactica social mester ta prome luga den bo accionnan. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



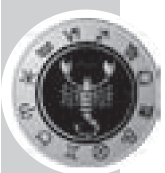
Virgo

Lo bo resolve eficazmente asuntonan pendiente. Aunke energia cu ta envolve bo ta directo y positivo bo mester tene cuidao cu bo expresionnan. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



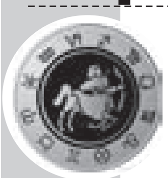
Libra

Loke bo a desea lo bolbe realidad. Si bo gusta loke bo ta scucha procedente di un hende recientemente cu b'a conoce y pensa cu por ta un hende pa comparti. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Scorpio

Actua manera bo ta. No laga bo mes influencia pa otro. Bo por ta sobrecarga bo pareha cu bo persecucion y acusacionnan. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Sagitario

Bo iniciativa lo duna bo e placa cu bo ta buscando. Bo sa con pa mira bida di un manera realista y mescos cu bo ta pidi pa bo, duna esaki na bo pareha. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



Capricornio

Tur cos lo core satisfactorio bo bida desde awe. Pone bo mes di biaha den e luga di e otro persona. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Aquario

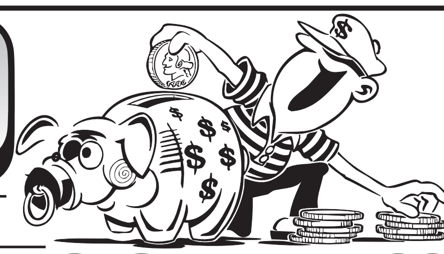
Bo oportunidadnan economico lo aumenta durante e ciclo aki. Esaki ta momento di accion pa bida finalmente duna e buelta den amor cu bo merece. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Pisces

No lansa bo mes na nada imprudente. Haci tur bo cosnan cu hopi discrecion durante e ciclo astral aki, caminda bo tin Luna den bo signo. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion yama please na:
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura November y December ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion yama please
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon manteni y condicion. Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE
Un auto Renolt Cetre cuatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion yama please
Tel: 566-0453

TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion yama please
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075 despues di 5'or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

---

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificador den bon condicion. Prijs Afl. 350,= y un Nintendo DS pa Afl. 100,= Pa mas informacion
Tel: 563-1060

TA HUUR
Un apartment na Stanta Cruz Maquarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birgenstok 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rono grandi 60,= pa mas informacion please yama
Tel: 740-6673

BON DIA Aruba



Centro di negoshi: *E World Trade Center di Montevideo, ta un icono di e ciudad. Ta e parti moderno. Na final di añanan 90 a cuminsa e construccion di e toren di telecomunicacion, edificio post moderno di e famoso arkitecto Uruguayo Carlos Ott.*



Montevideo Capital cultural di Ibero America

Edificionan di e capital Uruguayo ta papia di su historia



Un dato: *E stadion Centenario di Montevideo ta e unico Monumento Historico di Futbol Mundial declara pa e propio FIFA.*

Loke bo no por perde: *Keiro canto di e Riu de la Plata riba e rampa di Montevideo, un avenida di 22 kilometer largo cu ta ofrece e miho bahada di solo di e ciudad.*





Historia: *Den e Ciudad bieu tin gran parti di e historia arkitectonico di Montevideo, refleha den structuranan manera e Cabildo, Misa Matriz, Palacio Taranco, Tempel Ingles, Mercado di Puerto y e museonan.*



Un cuminda: *Un exkisito cabrito Uruguayo ta e tayo mas gusta di e pais. Ta un sandwich cu ta bin cu un slice di carni di lomo di cabrito cu lechuga, tomati, ham, keshi y webo.*